

EJEMPLAR GRATUITO

EL PUBLIERROR

# DEHESA de la VILLA

MADRID NORTE INFORMATIVO MENSUAL

AÑO XII • DICIEMBRE 99

NUMERO 110

El milenio se despide mientras  
**DEHESA DE LA VILLA**  
cumple 12 años y sigue

# 2000

- REPORTAJE: ALQUILERES DE VIVIENDAS Y LOCALES COMERCIALES ■
- GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS ■ PÁGINAS DE SOLIDARIDAD ■
- INFORMACIÓN GENERAL ■ NOTICIAS DEL BARRIO ■ ESTRELLA DEL MES ■
- CULTURA ■ CONSULTORIO ■ SALUD Y BELLEZA ■ EL MUNDO SEGUN RAQUEL ■

## MONTURA<sup>\*</sup> + CRISTALES

### 5.900 Ptas.

Con cristales *Stigmat* de ESSILOR

- CON LENTES ORGANICAS ENDURECIDAS ANTIRREFLEJANTES 8.900 Ptas.
  - CON CRISTALES PROGRESIVOS E.P.S. 18.900 Ptas.
- OFERTA VÁLIDA PARA LENTES BLANCOS. †4 Esf. †2 Cil.

\* MAS DE 15 MODELOS A ELEGIR

ABIERTO SABADOS TARDE



## OPTICA ROMA



Plaza de Manuel Becerra, 18. Tel. 91 401 88 34  
Bravo Murillo, 166 (Estrecho). Tel. 91 572 02 07  
Alberto Aguilera, 62 (Argüelles). Tel. 91 550 21 90

[www.opticaroma.com](http://www.opticaroma.com)

Ayuntamiento de Madrid

# Carla Nizza

MODA JUVENIL • SEÑORA  
**TALLAS GRANDES**  
(desde 46 a 64)

- TRAJES
- ABRIGOS
- CHAQUETONES
- FALDAS
- BLUSAS, etc.



ULTIMAS NOVEDADES

**OTOÑO  
INVIERNO**

**C/ Avila, 29**

**☎ 91 570 47 44**

**M miguel  
M muebles**

**MOBILIARIO DEL HOGAR**

Armarios empotrados a medida

Sin obras • Diseño moderno

**FACILIDADES HASTA 36 MESES**

VILLAAMIL, 31 ☎ 91 311 41 33

*¡Ven  
a  
vernors!*

Menú  
diario:  
**850**  
ptas.

Cafetería

Raciones  
y Pinchos

Comidas  
de  
Empresa

**Bar Rio Sorbe**



**Restaurante Magnífica Terraza**

Plaza Carballo, 1 **Bº del Pilar** ☎ 91 730 30 31

## MERCADILLO SAN RESTITUTO

En la explanada  
junto al Colegio P.  
'Daniel Vázquez Díaz'

**TODOS LOS  
JUEVES**

**DE 08,30  
A 14,30 H.**



**ESTA TEMPORADA  
MAGNÍFICAS OFERTAS**

**AÑO XIII • NÚMERO 110**  
**DICIEMBRE 1999**

**DIRECTOR**

Manuel Ruiz Cerezo

**SUBDIRECTOR**

Jesús Ruiz Serrano

**REDACTOR JEFE**

Antonio Gigirey

**REDACCIÓN Y COLABORACIONES**

Nidia Fernández, Ana Álvarez,  
Montse Mireles, Juan Carlos M. J.,  
Raquel Ruiz Plaza,

**SECCIONES**

**Consultorio jurídico:**

José Antonio Antoranz

**Salud y belleza:**

Dra. de la Nava, Dra. Navarro Pascual.

**Fotografía:**

David Gómez, Marcos Sánchez Reviejo.

**Diseño y Maquetación:**

L. G. Gallego.

**PUBLICIDAD**

**Coordinador de Publicidad:**

A. Ferreiro.

**Departamento de Publicidad:**

Tel.: 91 450 82 02

**Fotomecánica:**

ALFANACH, S.L.

**Impresión:**

MASTER'S

**Edita:**

PUBLIDESH, S. L.

**Depósito legal:**

M-25151-1988

**Correspondencia:**

Revista DEHESA DE LA VILLA  
Bravo Murillo, 209 - 1ª planta.  
29020 MADRID  
Teléfono: 91 311 69 69

**DISTRIBUCION GRATUITA**

DEHESA DE LA VILLA  
no comparte necesariamente  
la opinión de sus colaboradores

**EDITORIAL**

**ADIÓS 99, ADIÓS**

Será un año más, o el último de este siglo o el último del milenio, según cada uno, aunque el siglo no acabe efectivamente hasta que lo haga el 2000. Pero como eso no lo sabemos nada más que ustedes y nosotros, hace más bonito, dónde va a parar, el redondeo de los 90 en el 1999.

Acabamos de cumplir los 12 primeros años de DEHESA DE LA VILLA y, aunque no va a ser -de momento- una revista centenaria, el caso es que continúa en una nueva centuria, y entonces ¿por qué no va a llegar a ser bicentenaria? ¿o tricentenaria?. Con esto de los números y las edades -como en otras muchas cosas-, el que no se conforma es porque no quiere y, habiendo ilusión, que más dará la aritmética.

En cualquier caso, queremos en nombre de DEHESA DE LA VILLA, eso sí, daros gracias a todos los que, de un modo u otros habéis colaborado durante esta docenita de años que, aunque no todos terminen ni empiecen siglo, ni milenio, ni falta que ha hecho, han sido todo lo satisfactorios o todo lo difíciles que cada uno quiera considerar. Lo que no admite demasiada duda es que ahí hemos estado, hemos cumplido una función que nos ha ilusionado y que ha de seguir motivándonos en lo sucesivo, cambie o no el siglo, vaya o venga el milenio.

Aprovechamos la oportunidad para comunicaros que nuestra fiesta anual de entrega de la III edición de los premios 'PINÓN DE ORO' se celebrará, milenio arriba o abajo, el próximo día 28 de enero en el salón de actos del Centro Cultural 'Julio Cortázar', de cuyos nominados y desarrollo de los actos tendréis cumplida información en los próximos número de esta revista.

Finalmente, cómo no, dado que al menos es seguro que acaba el año y que es de rigor en estas fechas, queremos desde aquí desear a todos nuestros lectores, clientes y amigos unas muy felices fiestas navideñas y un próspero ¿año? ¿siglo? ¿milenio?. Vaya usted a saber. En cualquier caso, que en el inmediato futuro os vaya lo más bonito posible hasta que dentro de otros 365 días volvamos a felicitarnos de nuevo el ¿año? ¿siglo? ¿milenio?



*Diciembre*

**SUMARIO**

	Pág.		Pág.
■ <b>INFORME ESPECIAL</b>		■ <b>PÁGINAS SOLIDARIAS</b>	
■ Dehesa de la Villa cumple 12 años.....	4	■ DEHESA DE LA VILLA conmemora el segundo aniversario de sus apadrinamientos.....	25
■ <b>REPORTAJE</b>		■ El 18 de diciembre se celebra el Día nacional de la Esclerosis Múltiple.....	26
■ Las rentas de los aluileros de viviendas y locales comerciales se disparan.....	8	■ Tres de cada cuatro fracasos escolares están relacionados con la visión.....	26
■ <b>INFORMACIÓN GENERAL</b>		■ <b>ESTRELLA DEL MES</b>	
■ Sube el paro en el tercer trimestre.....	13	■ El grupo musical 'Mala Saña' actuó en Beirut.....	28
■ Ifema se amplía.....	13	■ <b>CULTURA</b>	
■ <b>NOTICIAS DEL BARRIO</b>		■ 'Después de Carmen...' y 'La función va a comenzar', dos nuevos espectáculos para el cambio de año en el Teatro de Madrid.....	30
■ Originalidad en los belenes de Francisco Martínez		■ Programación de actividades de los Centros Socioculturales.....	31
■ Rastrillo de la Asociación de padres por la Integración 'San Federico'.....	14	■ <b>CONSULTORIO JURÍDICO</b>	
■ <b>GUÍA COMERCIAL</b>		■ Manual del televidente.....	32
Toda la oferta de establecimientos y servicios del barrio clasificada por secciones.....	15	■ Fracaso escolar ¿qué hacemos con los niños?.....	32
■ <b>GUÍA DE SERVICIOS</b>		■ <b>SALUD Y BELLEZA</b>	
Urgencias, asociaciones, teléfonos útiles, centros culturales y deportivos, etc. a su disposición.....	23	■ Rinoplastia.....	33

**Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 15 a 24**

La revista Dehesa de la Villa se creó hace más de doce años con el firme propósito de fomentar la comunicación entre los vecinos y comerciantes, y en defensa de sus derechos, comentando a través de sus páginas cualquier noticia que pudiera ser de interés. A lo largo de este tiempo, esta publicación local ha ofrecido informaciones puntuales sobre la realidad social, cultural comercial y deportiva de los distritos de

Tetuán, Fuencarral-El Pardo y Moncloa-Aravaca. Ahora la revista se enfrenta a un gran reto: superar el cambio de siglo manteniendo su filosofía original de ser un medio de comunicación local y cercano. En la era digital y marcada por las nuevas tecnologías, Dehesa de la Villa se presenta como un medio de comunicación que desea transmitir las emociones y vivencias de las gentes que viven en su entorno.

## Tras doce años en el barrio

# DEHESA DE LA VILLA SE PREPARA PARA EL CAMBIO DE SIGLO



Desde finales del mes de noviembre de 1987 cuando los vecinos del barrio tuvieron ocasión de conocer el número cero de la revista Dehesa de la Villa. Desde entonces, hace ahora doce años, la publicación ha estado cada mes con los vecinos del entorno de la Dehesa de la Villa. En

ese primer número que reflejaba en la mancheta el mes de noviembre, se recogía una entrevista con la entonces concejal del distrito de Moncloa Aravaca, Pilar García Peña. Las páginas de la revista abarcaban secciones como cartas a la redacción,

artículos de interés general, noticias sobre los actos de las asociaciones de vecinos, cuentos, pasatiempos, etc. A lo largo del primer año fueron múltiples los escollos que este medio de comunicación local tuvo que atravesar. El número tres marcó una ten-

dencia que se ha prolongado en el tiempo: numerar los ejemplares de la revista. En aquel año fueron 10.000 los ejemplares que se repartían entre los quioscos y comercios de los distritos de Tetuán, Fuencarral-El Pardo y Moncloa-Aravaca, siempre tomando como epicentro la zona del parque de la Dehesa de la Villa. El número cuatro supuso la introducción del color en la publicación. En aquella etapa además de las noticias más cercanas a los vecinos del entorno, se recogían temas de actualidad como el debate entre fumadores y no fumadores.

La revista lanzó una



**Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 15 a 24**

extensa campaña en contra del tabaco. Ya en el número cinco apareció la Guía Util del Hogar, espacio destinado a la inserción de anuncios en los que las empresas y comercios del barrio mostraban sus productos o servicios, dándose a conocer entre nuestros lectores.

**Nuevas secciones**

Los recorridos por los rincones más insólitos de nuestra región se resumían en la sección: Madrid sin ir más lejos. Aquí se descubrían los encantos sociales y culturales de municipios como Buitrago de Lozoya, Torrelaguna o lugares como La Pedriza o Guadarrama. De esta forma el lector de la revista Dehesa de la Villa disponía de una visión más global sobre los recorridos de la Comunidad. Pero era tiempo de impulsar la vocación de lo-



**Una página de las primeras épocas de DEHESA DE LA VILLA.**

calismo con la que nació la publicación. Con el paso del tiempo se han ido fomentando los espacios destinados a la información de las actividades de los tres distritos del eje de la Dehesa de la Villa. Siempre entre sus objetivos, la revista ha tratado de ser un vehículo comunicativo al servicio de la comunidad de vecinos. Así se or-

**La revista distribuye actualmente cerca de 15.000 ejemplares en los distritos de Tetuán, Moncloa-Aravaca y Fuencarral-El Pardo**

ganizó a finales de los años ochenta un concurso de dibujo y pintura infantil promovido por este medio de comunicación.

**Calles del barrio**

Una vez se alcanzó el número 80 de la revista Dehesa de la Villa se recuperó la vocación por detallar las curiosidades, las vivencias, los rincones insólitos o descripciones históricas sobre las calles de nuestros distritos. Así se sucedieron reportajes sobre calles tan ilustres como Lope de Haro, Villamil, Francos Rodríguez o Monforte de Lemos. Acompa-

ñando a estos reportajes aparecían mapas para ubicar correctamente el lugar del que se hablaba en cada momento. Paralelamente a este paisaje de la ciudad, la revista ha ido potenciado un género periodístico que ha calado bien entre los lectores: la entrevista. Personajes como Joaquín Almunida, Antonio Buero Vallejo, Ana Duato o Antonio Díaz Miguel han descrito sus impresiones sobre el barrio o sus quehaceres profesionales. Los máximos representantes a nivel político de los distritos de Fuencarral-El Pardo, Tetuán y Moncloa-Aravaca

*Carla Nizza*

**Carla Nizza nació pensando en tí, mujer. No importa tu edad ni que, por usar una talla especial, no encuentres esa ropa que te gusta. En Carla Nizza tú eres lo primero. Te atenderemos con todo nuestro cariño y profesionalidad.**



Esperamos que vengáis a conocernos y quedéis contentas de nuestro trato y de nuestra ropa. Deseamos que paséis unas felices fiestas de parte de 'vuestra tienda amiga'.

**MODA JUVENIL • SEÑORA TALLAS GRANDES (desde 46 a 64)**

**C/ Avila, 29**

**☎ 91 570 47 44**

## NAVIDAD EN MADRID A PRINCIPIOS DE SIGLO

**E**n los días anteriores a la Navidad era frecuente ver en las calles de Madrid, como anticipo de las fiestas, y en cierto modo como pregón, a los coros de campanilleros, muchachos que, provistos de pandejetas y zambombas, cantaban villancicos pidiendo unas monedas a los transeúntes para instalar los nacimientos. En los barrios más modestos se solían instalar nacimientos con figuritas de barro en los corrales o patios de vecindad. En la Plaza Mayor se situaban centenares

de puestecillos que vendían las pandejetas y zambombas, y en el centro, al pie del caballo de Felipe III, se cerraba con tablas y cuerdas una serie de corrales en los que los madrileños compraban los clásicos pavos. Aunque es verdad que el pavo no fue el plato predilecto de los madrileños castizos sino que, conservando la viejísima tradición religiosa de ser el día de Nochebuena día de "abstención de carnes", era preferido el besugo, que por ser pescado era permitido en el menú de vigilia. Lo

más importante, sin embargo, en los días navideños, herencia del siglo de Oro del Teatro, eran las representaciones teatrales del Nacimiento del Mesías en el teatrillo de Talía que estaba en la calle de las Aguas, y la asistencia el día de Navidad por la tarde a todos los teatros de la villa, que aún siendo diciembre, hacían su agosto entre Navidad y Fin de Año.

"Leyendas y pasiones de Madrid"  
(Publicado en la Dehesa de la Villa en la Navidad de 1996)

también han ofrecido su punto de vista sobre los problemas y proyectos de futuro del barrio en los últimos años. Este es el caso de Beatriz Elorriaga, actual concejala de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Madrid, y antigua concejala presidente de los distritos de Tetuán y Fuencarral-El Pardo. José Nieto apareció hace no demasiados meses representando a Moncloa-Aravaca.

La revista Dehesa de la Villa siempre ha estado abierta a los comunicados o formulaciones que se querían realizar por parte de las Asociaciones de Vecinos y quiere seguir siendo el altavoz de estos movimientos ciudadanos. Las movilizaciones promovidas por un sector del vecindario del entorno de Sacconi contra el traslado del hospital Puerta de Hierro fue un claro ejemplo de la integración de esta publicación con la realidad de su entorno.

### Premios Piñón de Oro

El afán de la revista Dehesa de la Villa por convertirse en el vehículo informativo de los vecinos

del barrio tuvo su máximo exponente con la creación de los Premios Piñón de Oro. Estos se concedieron a aquellas personas que cada año promovían la participación ciudadana y mejoraban la calidad de vida de su entorno. Cultura, Deporte, Iniciativa Social o Educación fueron algunas de las áreas premiadas. Han sido muchas

las personas anónimas que han contribuido con su esfuerzo, su trabajo, dedicación e ilusión a dignificar la situación social de su entorno más inmediato. Es por ello que la revista Dehesa de la Villa ha querido reconocer ese tesón de personas que desinteresadamente y con humildad han logrado grandes cosas. Siempre es bueno

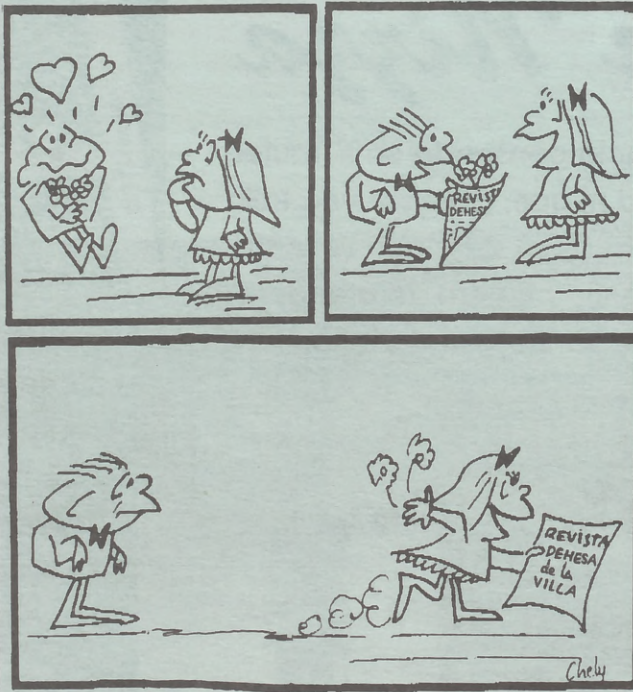
reconocer la tarea desempeñada por ciudadanos que han tenido un interés notable por ampliar los conocimientos culturales de sus vecinos, facilitar la integración social de los discapacitados o suscitar interés a los jóvenes por la práctica del deporte.

### Planes de futuro

La revista Dehesa de la Villa desea agradecer en nombre de los miembros del equipo de redacción, dirección y todos cuantos hacen posible que la revista salga cada mes a la calle, la buena acogida que este medio de comunicación local tiene entre los vecinos. De igual forma sería injusto omitir la importancia de los comerciantes a la hora de participar en los números que han ido apareciendo. En cualquier caso, la filosofía de este medio de comunicación, siempre ha sido la de defender los intereses del pequeño comercio. Las tiendas de barrio o establecimientos tradicionales han encontrado un hueco en las páginas de nuestra publicación. Animamos a los comerciantes a que sigan siendo partícipes de este proyecto para que podamos seguir dando a conocer la esencia informativa y comercial del entorno geográfico.

En estas fechas tan entrañables en las que nos encontramos no queremos

### HUMOR



**Las Guías Comercial y de Servicios del Hogar sirven para la inserción de anuncios en los que los comercios y empresarios del barrio muestran sus productos o servicios, dándose a conocer entre los lectores**

**Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 15 a 24**

LO

argo, en los  
del siglo de  
presentación  
de la villa que es  
as, y la  
ad por la  
e la villa,  
hacían su  
n de Año.

Madrid"  
de la Villa

area desem-  
ciudadanos  
lo un interés  
mpliar los co-  
culturales de  
facilitar la in-  
al de los dis-  
suscitar in-  
renes por la  
eporte.

uro

ehesa de la  
gradecer en  
s miembros  
e redacción,  
dos cuantos  
que la revis-  
mes a la ca-  
acogida que  
e comunica-  
e entre los  
al forma se-  
tir la impor-  
comerciantes  
participar en  
que han ido  
En cualquier  
fia de este  
municación,  
lo la de de-  
eses del pe-  
io. Las tien-  
o estableci-  
cionales han  
a hueco en  
nuestra pu-  
namos a los  
a que sigan  
bes de este  
que podan-  
ndo a cono-  
informativa  
del entorno  
has tan en-  
as que nos  
o queremos



**Diez años separan estas dos portadas.**  
La primera de noviembre de 1986, (número 0 de nuestra revista) y la segunda de octubre de 1997, cuando DEHESA DE LA VILLA celebró su primera década con la institución de los premios 'Piñón de Oro', que anualmente viene otorgando.



## AL SERVICIO DE LOS VECINOS

**D**ehesa de la Villa se presenta como un medio de comunicación cuya finalidad es la de transmitir a los vecinos del entorno los acontecimientos más trascendentes. Sin embargo, también se ha consolidado como un buen mecanismo de integración y proyección de los productos y servicios que ofertan los comerciantes del barrio. El valor de la Dehesa de la Villa reside en su proximidad al público. En prácticamente todos los rincones del entorno

del Parque Dehesa de la Villa se ha oído hablar de este medio de comunicación. Con una periodicidad mensual, la revista distribuye actualmente cerca de 15.000 ejemplares en los distritos de Tetuán, Moncloa-Aravaca y Fuencarral-El Pardo. Esto le confiere una gran virtud y es su diversidad geográfica. Abarca un importante espectro de la zona Norte de la capital. Son ya doce años entre los vecinos y comerciantes y el éxito queda asegurado.

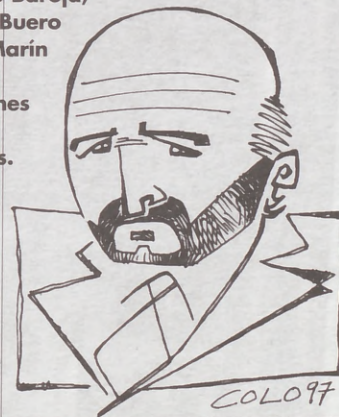
do. Las lugares donde se distribuye la revista van desde los Centros Culturales, Juntas Municipales citadas con anterioridad, quioscos del entorno, librerías y comercios en general. El color y su formato de revista, -no de periódico- sirve como elemento de identidad para diferenciarla de otros medios de comunicación locales. A todos los que de alguna forma han contribuido con su esfuerzo o interés a mejorar la calidad de la revista: gracias.

**Siempre entre sus objetivos, la revista ha tratado de ser un vehículo comunicativo al servicio de la comunidad de vecinos**



Personajes como Julio Caro Baroja, Joaquín Almunia, Antonio Buero Vallejo, Ana Duato, Paco Marín o Antonio Díaz Miguel, han descrito sus impresiones sobre el barrio o sus quehaceres profesionales.

dejar de felicitar la Navidad a nuestros vecinos. Cuando la revista esté en sus manos, a buen seguro, ya se habrán empezado a decorar las calles de los distritos del entorno. Confiamos en que el nuevo año nos depara buenas noticias y que estemos aquí para contárselas. A todos cuantos nos siguen



felices fiestas y próspero año nuevo.

**Antonio Gigirey**

Los precios de los locales comerciales se han disparado en los últimos meses. El motivo que aducen las inmobiliarias es la falta de suelo industrial y comercial. El incremento en las rentas por alquiler de locales está obligando a cerrar numerosos comercios. El sector de la construcción, por su parte, está siendo el auténtico beneficiado en este contexto. Lo que más subirá, sin embargo, en los próximos meses será la vivienda. Los madrileños destinamos actualmente un 36,4% del sueldo

a la compra del piso. El aumento del empleo, la mejoría en las rentas familiares, la estabilidad y seguridad que proporcionará el euro y la bajada previsible de los tipos de interés hasta de un 5% cada mes, han permitido disminuir la carga financiera que soporta el cliente y han traído como consecuencia el ascenso en las ventas de pisos. Esta subida en las ventas afectará a los precios. Siete de cada diez ciudadanos de la capital afirman que aspiran a un piso de entre 70 y 120 metros cuadrados.

## Ante la existencia de mayor demanda que oferta

# LAS RENTAS POR LOS ALQUILERES DE LOCALES COMERCIALES SE DISPARAN

### El pequeño comercio, el gran perjudicado

Comprar un piso o alquilar un local comercial en Madrid es un objetivo cada vez más complicado. El precio de la vivienda va a subir en los próximos dos años. Algo similar ocurre en el caso de los locales comerciales. La falta de espacio disponible está provocando un notable aumento de las rentas. El crecimiento de un 10,8% del

sector de la construcción durante 1999 va a caer hasta el 8% el próximo año. El periodo comprendido entre abril y junio ha sido el que mayores beneficios ha reportado en el sector de la construcción. Durante estos tres meses, el sector inmobiliario creció a un ritmo cercano al 12%, lo que representa el mejor re-

sultado en España en los últimos diez años. El empuje de la edificación residencial y no residencial, acompañado del cumplimiento de los plazos en la ejecución de las obras motivaron estos resultados. Si durante 1994 los ciudadanos españoles nos dejábamos el 35% del salario neto en comprar una vivienda, en 1998 ese esfuerzo se ha reducido al 26%, en términos netos (desgravaciones fiscales incluidas). Aún y todo la diferencia entre comunidades sigue siendo elevada. Así, mientras los madrileños destinan el 36,4% de su sueldo a la compra de una vivienda, en Cataluña ese porcentaje cae hasta el 32,8%. En el País Vasco gastan el 32,4% del sueldo en comprar piso y en Canarias un 31,1%.

Durante el primer semestre de 1999 la licitación de la obra pública subió un 9,5%, fruto del esfuerzo presupuestario de las diferentes administraciones públicas. Entre los Ayuntamientos y Comunidades Autónomas se gastaron sólo du-

Zona comercial en Sinesio Delgado.



Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 16 a 24



El da  
desilus  
su i

rante la  
meses d  
460.000  
tas, fren  
Estado.

#### Madrid,

Los pr  
da nuev  
paña s  
entre otr  
se comi  
oferta en  
pitaes.  
voca qu  
muebles  
no en ca  
dríd, se  
que no e  
nes term  
tiva. El  
manda  
sulta de  
muchas  
frustrad  
quirir un



Avenid  
Lemo  
Pilar, u  
urbanis  
me

Ver

l em-  
ares, la  
cionará  
tipos  
, han  
era  
omo  
s de  
tará a  
danos  
un  
rados.

DE  
AN

ca en los  
El empu-  
ción resi-  
dencial,  
cumpli-  
zos en la  
bras mo-  
itados. Si  
ciudadana  
dejába-  
ario neto  
vivienda,  
rzo se ha  
en térmi-  
vaciones  
. Aún y  
entre co-  
e siendo  
ntras los  
inan el  
do a la  
vivienda,  
porcen-  
el 32,8%.  
gastan el  
en com-  
Canarias

imer se-  
la licita-  
pública  
fruto del  
uestario  
es adm-  
úblicas.  
amientos  
s Autó-  
sólo du-



**El dato de que la demanda supere la oferta resulta desilusionante para muchas personas que ven frustrada su ilusión de adquirir una vivienda a buen precio.**

durante los cinco primeros meses de este año más de 460.000 millones de pesetas, frente a los 168.000 del Estado.

**Madrid, más dificultades**

Los precios de la vivienda nueva y usada en España siguen creciendo, entre otras razones porque se comienza a superar la oferta en determinadas capitales. Esta situación provoca que el encontrar inmuebles de segunda mano en capitales como Madrid, sea una labor difícil que no en todas las ocasiones termina de forma positiva. El dato de que la demanda supere la oferta resulta desilusionante para muchas personas que ven frustrada su ilusión de adquirir una vivienda a buen



**Avenida de Monforte de Lemos, en el Barrio del Pilar, un buen ejemplo de urbanismo predominantemente residencial.**

precio. Es por ello que acudir a las agencias inmobiliarias puede resultar de gran ayuda, especialmente cuando la casa que nos interesa es de segunda mano. Conviene investigar si el piso posee cargas fiscales, desmenuzar con exactitud las tarifas propias del IVA, etc. Es un método para conseguir las garantías bancarias y jurídicas plenas.

El principal problema con el que se va a enfrentar el futuro comprador, se agrava si tenemos en cuenta que la subida de precios puede ser espectacular en los próximos meses. Factores como la implantación del euro y la globalización de la economía y los negocios, si bien parece que no afectan directamente al ciudadano, en realidad provocan la subida de precios en materias como la vivienda. Y es que para primeros del año 2000 se espera la llegada a ciudades como Madrid de numerosas empresas extranjeras. Esto va a aumentar la demanda, incluso en los pisos en régimen de alquiler. Las empresas foráneas buscan alquilar oficinas en las zonas más carismáticas de la capital, con lo que subirá irremediablemente el precio del metro cuadrado. El inversor español, por su parte, prefiere adquirir los inmuebles en propiedad que en arrendamiento. Sin embargo, ahora mismo está todo

**En la Comunidad de Madrid el precio medio de la vivienda ha crecido un 6,7% en el último año**

alquilado, y si se sigue a este ritmo para principios del nuevo año no habrá oferta como para dar respuesta a toda la demanda.

**Rentas familiares**

Por otro lado, el aumento del empleo, la mejora en las rentas familiares, la estabilidad y seguridad que proporcionará el euro y la bajada previsible de los tipos de interés hasta de un 5% cada mes, han permitido disminuir la carga financiera que soporta el cliente y han traído como consecuencia el ascenso en las ventas de pisos. Esta subida en las ventas afec-

tará a los precios. De hecho los expertos aseguran que si el Estado no hubiera impulsado la política de protección oficial en los diferentes tipos, los precios no se habrían amortiguado y estarían en cuotas mucho más altas.

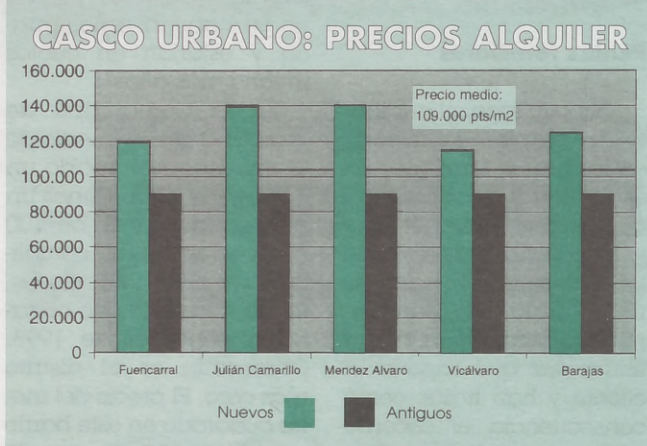
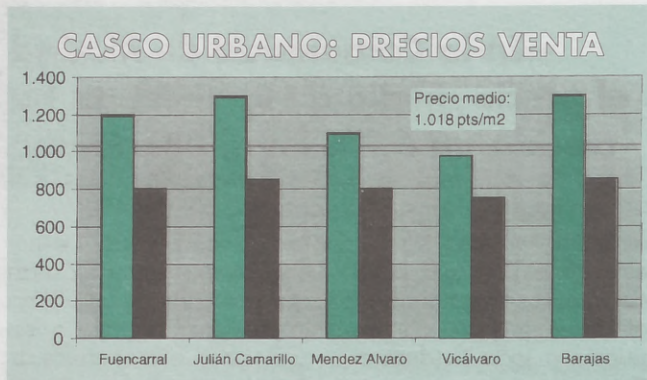
En la Comunidad de Madrid el precio medio de la vivienda ha crecido un 6,7% en el último año. Un piso en la capital, de 100 m<sup>2</sup>, cuesta en la actualidad cerca de 27 millones, frente a los 25,3 que costaba a principios de 1998. Chamartín es el distrito más caro. El precio del metro cuadrado en este barrio es de 413.000 pesetas. El barrio más barato para



**El pequeño comercio utiliza el trato más cercano para ganar terreno frente a las grandes superficies.**

**R.S.C.** EN EL BARRIO SU TALLER AMIGO  
AUTOMOCION Mecánica y Electricidad del Automóvil

**Armenteros, 8 • 28039 MADRID**  
**Teléfono 91 450 38 30 • Móvil: 610 99 33 08**



vivir en Madrid es Villaverde, donde el metro cuadrado de la vivienda cuesta 179.000 pesetas.

Las nuevas construcciones ya se están perfilando. Tetuán será uno de los distritos que más crezca durante los primeros meses del año 2000. Algo similar ocurrirá en Arganzuela y Puente de Vallecas. Por su parte, en Moratalaz, Salamanca o Puerta de Hierro la oferta es escasa. Los ma-

drileños prefieren vivir en pisos de tres dormitorios (42.4%). Además, siete de cada diez ciudadanos de la capital afirman que aspiran a un piso de entre 70 y 120 metros cuadrados.

#### Locales comerciales

El informe sobre mercados comerciales elaborado por el grupo consultor Aguirre Newman confirma que durante 1999 este seg-



En la calle Francos Rodríguez, del distrito de Tetuán, el cierre de negocios es una constante en los últimos meses como se observa en estas dos imágenes.

mento inmobiliario ha registrado una importante actividad. El mercado madrileño de locales comerciales ha experimentado un ligero repunte general de los precios, tanto de venta como de alquiler. Esa tendencia alcista ha

fluctuado por zonas. En las principales calles, casos de Preciados, Princesa o Goya, el aumento medio de las rentas se ha situado en el 12,72%, y en ejes más secundarios como Bravo Murillo o Alcalá, en un 6% de media. El Serrano el aumento de las rentas ha llegado hasta el 20%.

En nuestro entorno más inmediato (Tetuán, Fuencarral-El Pardo y Moncloa-Aravaca) se repite la misma situación que en el res-

**Un piso en la capital, de 100 metros cuadrados, cuesta en la actualidad cerca de 27 millones, frente a los 25,3 que costaba a principios de 1998**

## DESCRIPCIÓN DE LA DEMANDA DE SUELO INDUSTRIAL

### 1- NAVES GRANDES:

Se trata de demandas en régimen de alquiler con superficies superiores a 7.000 m<sup>2</sup>, una altura superior a 11 metros y muelles de carga y descarga. Los principales clientes son las empresas de logística que buscan crear grandes plataformas y que ante la inexistencia de producto terminado han de recurrir a la construcción "llave en mano". La demanda de este tipo

de instalaciones ha aumentado con respecto al año anterior.

### 2- NAVES MEDIANAS:

Este tipo de espacios son demandados por compañías que requieren almacenar o disponer de pequeños procesos de montaje. La superficie demandada se sitúa entre 1.000 m<sup>2</sup> y 4.000 m<sup>2</sup> y una altura de 7 metros. A pesar de que existe oferta disponible, en la

mayoría de los casos no satisface la necesidad del usuario al cien por cien.

### 3- NAVES PEQUEÑAS:

Las empresas que demandan este tipo de áreas son generalmente pymes, talleres o empresas de servicios que necesitan pequeños almacenes. El tipo de inmueble demandado tiene una superficie que oscila entre 200 y 1.000 m<sup>2</sup>.

to de la  
go, calle  
dríguez  
está pe  
ción ca  
del dist  
de los  
can los  
tes es la  
quiere  
esta ca  
gar ren  
más de  
los pe  
mientos  
hecho  
mos tier  
"se cier  
negocio  
de calle  
Numan  
o la pr  
guez se  
gados  
de los l  
pequeñ  
tar en  
una dif  
videma  
Comun  
de se



Rentas  
ños es  
cies, h

to de la capital. Sin embargo, calles como Franco Rodríguez paulatinamente está perdiendo su reputación como eje comercial del distrito de Tetuán. Uno de los motivos que justifican los propios comerciantes es la carestía de los alquileres comerciales. En esta calle se llegan a pagar rentas por valor de más de 225.000 pesetas en los pequeños establecimientos. Esta situación ha hecho florecer en los últimos tiempos los carteles de "se cierra" o "se traspasa negocio". Los arrendatarios de calles como Villacamil, Numancia, Pablo Iglesias o la propia Franco Rodríguez se están viendo obligados a rebajar las tasas de los locales alquilados. El pequeño comercio, sin estar en crisis, atraviesa por una difícil situación. No olvidemos que Madrid es la Comunidad española donde se construyen más

grandes centros comerciales. Algo similar ocurre en el distrito de Fuencarral-El Pardo. Zonas como la Avenida Betanzos o Melchor Fernández Almagro están dejando de ser núcleos comerciales por excelencia. La situación no se prevé que vaya a mejorar en los próximos meses. Tan sólo el periodo navideño en el que nos encontramos y las rebajas pueden minimizar los efectos de unas rentas de locales que en ocasiones asfixian al pequeño comerciante hasta obligarle a cerrar. Uno de los principales lastres que padece el comercio tradicional es la falta de unidad. Tan sólo en cuestiones como el pago desde las terminales de tarjeta han provocado la respuesta contundente de este tipo de establecimientos. El sector de la joyería también se ha unido recientemente en demanda de mayor seguridad.

## Chamartín es el distrito más caro. El precio del metro cuadrado en este barrio es de 413.000 pesetas

MADRID			
ALQUILER			
PRECIADOS	13.250	16.500	24,53%
SERRANO	12.000	14.500	20,83%
PRINCESA/A. AGUILER	7.250	7.500	3,45%
GOYA	7.500	8.200	9,33%
ALCALA/ QUINTANA	6.000	6.250	4,17%
BRAVO MURILLO	5.500	6.000	9,09%
O REN SE	4.250	5.000	17,65%
<b>MEDIA</b>			<b>12,72%</b>

Hoy día el comerciante ha de enfrentarse, además de a los gustos del consumidor, a las rentas, grandes superficies, precios de la competencia y posibles "cacos".

centros comerciales son en la actualidad uno de los segmentos de mercado inmobiliario con menos nivel de desocupación -por debajo del 5%- y los pronósticos auguran que en los próximos cuatro años la superficie bruta alquilable en España se triplicará. Sólo durante la primera mitad de 1999 se abrieron en nuestro país un total de 11 nuevos centros comerciales. Aún y todo constituyen una bajada con respecto a las 25 aperturas que se registraron durante 1998. Los límites recogidos por la Ley de Comercio han conseguido ralentizar la entrada de más grandes superficies. El pequeño comercio ha sabido reaccionar con soltura a esta invasión y la normativa vigente les ha refrendado jurídicamente. En Madrid existen en la actualidad 99 centros comerciales. Le sigue siguen Andalucía con 55 y Barcelona con 46. Las próximas construcciones en la Comunidad de Madrid se-

### Contexto nacional

La fuerte rentabilidad inicial de los centros comerciales en España -un 7,2% de media- ha favorecido la llegada de inversiones internacionales durante los doce últimos meses a este segmento del mercado inmobiliario. La relación de número de habitantes por metro cuadrado de centro comercial en nuestro país, está situado en la actualidad en 126 metros cuadrados por habitante, pero queda muy por detrás de los países de nuestro entorno más inmediato. Este proceso hace prever la rápida expansión de firmas extranjeras en España, dedicadas especialmente a los sectores del ocio y el motor. Los



Rentas por valor de más de 225.000 pesetas en los pequeños establecimientos y el aumento de las grandes superficies, han hecho florecer en los últimos tiempos los carteles de "se cierra" o "se traspasa negocio".

## Tetuán será uno de los distritos que más crezca durante los primeros meses del año 2000

rán las que se localicen en los municipios de Alcorcón, Arroyo de la Vega, Rivas Vaciamadrid o Las Rozas.

**Franquicias**

En el comportamiento del sector de las franquicias en España durante 1999 han destacado dos cambios: por una parte, un mayor nivel de profesionalización y de estudio previo que ha reducido sensiblemente el número de cierres y, por otro, la entrada de líneas de actividad tradicionalmente reacias, caso de la banca. Estos últimos meses han servido para acentuar aún más la concentración geográfica de las franquicias, con el 71% de los locales situados en las comunidades de Cataluña y Madrid. Los servicios y productos especializados han ganado peso específico respecto a la alimentación y la confección. Las perspectivas de crecimiento son positivas para un sector, el de las franquicias, que está demostrando ser una de las mejores alternativas de comercio asociado. Madrid es una re-

gión donde se están proyectando con más fuerza este tipo de iniciativas empresariales.

**Escasez de oferta**

El informe sobre el mercado industrial de Madrid constata una grave escasez de espacio industrial de calidad que actualmente sería incapaz de satisfacer la demanda. Este desequilibrio entre oferta y demanda se ha traducido en los últimos meses en un notable crecimiento de los precios, tanto de alquiler como de venta. Si bien las empresas solicitan naves industriales de calidad y con amplitud de superficie, las inmobiliarias ofertan espacios más reducidos. Una alternativa que se está desarrollando con fuerza en el último año es lo que se conoce como "llave en mano". Se construye una nave industrial atendiendo a los requerimientos de su futuro inquilino. Los sectores de las telecomunicaciones, logística, distribución y electrónica son los que mayor actividad presentan en la Comunidad de Madrid. Durante el primer semestre de 1999 el perfil de la de-



**La rehabilitación de viviendas y locales en el centro urbano es una solución a la actual crisis del mercado.**

manda media en Madrid ha sido el de una nave industrial de entre 500 y 3.500 metros cuadrados de superficie, con muelle de carga. La altura exigida oscilaba entre los 7 y los 10 metros y se priorizaba el régimen de alquiler en detrimento de la compra.

En las zonas más demandadas de la región los

precios han subido un 15% durante el presente año en la modalidad de alquiler. Este hecho se ha producido con mayor notoriedad en las zonas Este y Norte de la Comunidad. Por lo que se refiere a las ventas los precios han crecido en torno a un 11%.

**Antonio Gigirey**

**La falta de unidad se presenta como uno de los grandes lastres del pequeño comercio**

**DULCE Y S LADO**  
Caramelos Frutos Secos

- PIÑATAS
- BOLSAS CUMPLEAÑOS
- FRUTOS SECOS
- VARIANTES
- PAN
- BOLLOS
- REVELADO
- CARRETES

Precios especiales a bares

**SAN RESTITUTO, 11** ☎ 91 311 44 74  
Abierto sábados, domingos y festivos

DEHESA de la VILLA

ya ultima la edición de 1999 de los premios

**PIÑÓN DE ORO**

Durante este mes, usted puede votar para elegir a los vecinos más activos en favor de su distrito. Las categorías son:

- PIÑÓN DE ORO A LA INICIATIVA SOCIAL
- PIÑÓN DE ORO A LA COLABORACIÓN
- PIÑÓN DE ORO AL DEPORTE
- PIÑÓN DE ORO A LA EDUCACIÓN
- PIÑÓN DE ORO A LA CULTURA

## Desde septiembre hay 178.800 desempleados más SUBE EL PARO EN EL TERCER TRIMESTRE DEL AÑO

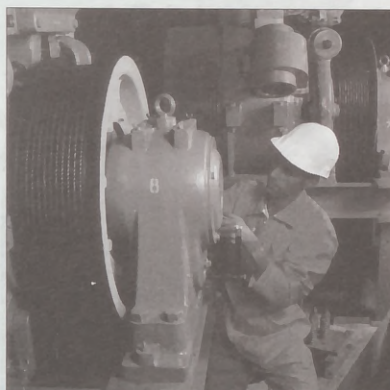
La Secretaría de Empleo del sindicato Comisiones Obreras ha hecho público un comunicado en el que aclara que "los datos de la EPA del tercer trimestre de 1999 hacen más necesarias, si cabe, las demandas sindicales de aumentar la cobertura al desempleo y la protección económica de los parados, así como la financiación de las políticas activas de empleo, demandas que han de verse refrendadas en los Presupuestos Generales del Estado del año 2000".

En el tercer trimestre de 1999, se ha producido un aumento del empleo con 178.000 personas ocupadas más (1,3%) que en el trimestre anterior. De igual forma se produce un incremento de la población activa en 176.600 personas y un ligero descenso del desempleo en 2.200 personas, situándose la tasa de paro en el 15,45%. Según CC OO el aumento del número de activos es similar

entre hombres y mujeres (1,13% y 1,10% respectivamente). Sin embargo, el número de ocupados crece más entre los hombres (130.200) que entre las mujeres (48.600). Asimismo el paro descende entre los hombres y aumenta entre las mujeres con 16.700 desempleadas más que en el trimestre anterior, situándose la tasa de desempleo femenino en el 22,87%. Por edades, el empleo crece en todos los grupos de edad a excepción de las mujeres mayores de 55 años. El número de ocupados aumenta en todos los sectores, menos en agricultura que desciende en 29.200 personas.

### La E.P.A. a revisión


CC OO reitera que en términos anuales (es decir, comparando sobre el mismo trimestre del año anterior) la EPA presenta problemas de comparabilidad, como consecuencia



de su adaptación a la Encuesta de Fuerza de Trabajo de la Unión Europea desde principios de año. La Encuesta de Población Activa (EPA) mide mejor ahora el paro y la ocupación, pero la serie debe ser revisada por el INE para permitir comparaciones interanuales. En la situación actual las comparaciones relevantes son, por tanto, las intertrimestrales. "Es por ello que CC OO reitera que el empleo temporal ha aumentado más que el indefinido (133.200 frente a 74.800) y de nuevo un tercio de los asalariados son temporales. La

tasa de temporalidad se sitúa en el 33,3% ligeramente superior a la del trimestre anterior". Este sindicato denuncia la conducta empresarial en el incremento del empleo temporal para cubrir actividades productivas de carácter permanente y exige al Gobierno un mayor control sobre el uso

fraudulento de la contratación temporal, así como una mayor protección económica por desempleo para las personas en paro. Finalmente, CC OO destaca el estancamiento que se percibe en la reducción del desempleo, coincidente por otro lado, con los datos del INEM y que junto a un fuerte crecimiento económico (3,7%) avalan las reivindicaciones de los sindicatos para que los parados dejen de ser los grandes olvidados en los Presupuestos Generales del año 2000.

 **Antonio Gigirey**

## LA AMPLIACIÓN DEL PARQUE FERIAL JUAN CARLOS I COSTARÁ 13.500 MILLONES DE PESETAS

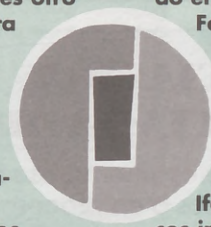
Con el acuerdo unánime de la Comunidad de Madrid, Ayuntamiento de Madrid, Cámara de Comercio e Industria de Madrid y Caja de Madrid, ya se ha aprobado el presupuesto definitivo para la ampliación del Parque Ferial Juan Carlos I: serán 13.500 millones de pesetas los que se destinen a las mejoras de esta gran superficie de exposiciones.

El Ifema calcula que al cierre del ejercicio correspondiente a 1999 los beneficios de esta Institución rondarán los dos mil millones de pesetas. Las obras de ampliación del recinto ferial Juan Carlos I, al igual que las labores de explotación y construcción de dos nuevos pabellones. Esto hará que la superficie total de exposición cubierta del recinto crezca un 50% en los próximos años, hasta situarla en 150.000 metros cua-

drados. Las salas de reuniones y espacios destinados a la celebración de las ferias también van a sufrir notables obras de mejora.

La asunción de las nuevas tecnologías por parte del Ifema es otro de los grandes retos de esta Institución ferial. El primer paso en este sentido ha sido la firma de un acuerdo con Madritel, por el que el operador de banda ancha de la Comunidad patrocinará las comunicaciones de Ifema por un periodo de dos años, a partir del 1 de enero del 2000. Este acuerdo de patrocinio implica a su vez la implantación de la red de fibra óptica en los futuros pabellones 9 y 10, comprendidos en el proyecto de ampliación del Parque Ferial Juan Carlos I. También se asegurará la infraestructura existente del resto de insta-

laciones, así como la prestación de todos los servicios de telecomunicaciones avanzadas en el interior de recinto ferial. El acuerdo valorado en 100 millones de pesetas y firmado entre el director general de la Feria de Madrid, Fermín Lucas y el consejero-director general de Madritel, Luis Rodrigo, significará la aplicación de las últimas tecnologías en los diferentes actos programados por el Ifema. Madritel colocará quioscos interactivos en el recinto ferial para que los visitantes reciban la información de los certámenes y de Madrid de una forma rápida y sencilla. Quienes visiten las exposiciones del Parque Ferial Juan Carlos I también podrán comunicarse con el exterior, utilizar experiencias como la videoconferencia o mandar correos electrónicos.



## RASTRILLO DE LA ASOCIACION DE PADRES 'SAN FEDERICO'




Desde hace varios años, la ASOCIACION DE PADRES POR LA INTEGRACION 'SAN FEDERICO' organiza un 'Rastrillo' Navideño, al objeto de recaudar fondos para sufragar su lucha por la integración de las personas discapacitadas. Al igual que en las anteriores ocasiones, gracias al constante respaldo del Concejal de la Junta Municipal de Moncloa, se nos han cedido para esta labor social las dependencias del Centro Cultural 'Julio Cortazar', sito en la C/ Antonio Machado nº 20, en las

ASOCIACIÓN DE PADRES POR LA INTEGRACIÓN 'SAN FEDERICO'

Calle Isla de Long, 2  
28039 Madrid  
Tel/Fax: 91 459 17 79

que estaremos durante los días 13 a 19 de diciembre próximos. Para llevar a cabo esta actividad, necesitamos de la colaboración ciudadana, por lo que agradeceremos cualquier tipo de apoyo que se nos brinde, tanto en artículos para su posterior venta en el Rastrillo como en metálico. De esta forma, entre todos, lograremos que la celebración de este acontecimiento sea un éxito como en años anteriores. Esperamos que esta actividad sea de vuestro interés y que participéis en ella, en la medida de vuestras posibilidades, como gesto de solidaridad con el colectivo de discapacitados y muestra de apoyo hacia su progresiva integración en nuestra sociedad.

 **Emilia Cañizares**  
Presidenta

## ASOCIACIÓN PRO-JUSTICIA FAMILIAR

Asociación de mujeres y hombres separados o divorciados o en proceso de separación y divorcio

Un grupo de profesionales expertos y dedicados le ayudarán a resolver sus problemas de Derecho de familia

ADHESIONES Y CONSULTAS: 10 A 19 HORAS  
Magdalena Díez, 5 - 2º A  
Teléfono: 915 71 20 64

## Colección "Descubre el Belén Camino de la Dehesa" hasta el 6 de enero ORIGINALIDAD EN LOS BELENES DE FRANCISCO MARTÍNEZ



Belén expuesto en Muebles Aguado (Francos Rodríguez, 35).



Otro de los belenes de Francisco Martínez, instalado en Cristalera Madrileña, en Francos Rodríguez, 64.

La colección de Belenes "Descubre el Camino de la Dehesa" colocada en los escaparates de algunos comercios y entidades bancarias de Francos Rodríguez y Estrecho, permanecerá abierta hasta el día 6 de Enero, no es una de las que habitualmente se ofrecen en los ámbitos museísticos, normalmente limitado al campo del arte, sino que pretende ir más allá, ya que tiene como meta el mostrar todos los aspectos -el artístico entre ellos- de un fenómeno vivo, pluriforme susceptible de ser contemplado no sólo desde la perspectiva religiosa original, sino también desde un punto de mira artístico, sociológico, histórico o bien antropológico, abarcando su pasado y su presente. Además esta presentación intenta acabar

de una vez por todas esa división un tanto despectiva entre los Belenes que son obras de artista y las realizaciones artesanas, pues en este caso está claro que una y otra sirve al mismo fin: La representación plástica de la vida de Jesús.

En cuanto al contenido y límites de la exposición cabe preguntarse ¿qué es y qué no es un Belén? Los autores de tratados sobre el tema coinciden en que el Belén no sólo está compuesto por unas figuras de determinadas características, sino también de su escenografía, del entorno o paisaje donde hayan sido ubicadas. La posibilidad de que ciertas figuras hayan podido utilizarse para formar parte de uno de estos conjuntos es lo que hace incluirlas en un tratamiento belenístico.

mino  
ero  
NES  
Z

uez, 35).

do en  
4.

odas esa  
despecti-  
nes que  
ta y las  
tesanas,  
está cla-  
sirve al  
presenta-  
vida de

contenido  
posición  
¿qué es  
ién? Los  
os sobre  
en que  
está com-  
guras de  
característi-  
de su es-  
ntorno o  
van sido  
sibilidad  
uras ha-  
erse para  
o de es-  
lo que  
un trata-

# DEHESA *de la* VILLA

## GUÍA COMERCIAL

- 01. **AGENCIAS DE VIAJES**
- 02. **ALIMENTACIÓN BEBIDAS**
- 03. **ANIMALES • CLÍNICAS VETERINARIAS**
- 04. **ASESORÍA • GESTORÍA SEGUROS**
- 05. **AUTOMÓVILES GARAJES • GASOLINA**
- 06. **ELECTRODOMÉSTICOS INFORMÁTICA • TV**
- 07. **DROGUERÍAS FERRETERÍAS**

- 08. **ENSEÑANZA • CURSOS AUTOESCUELAS**
- 09. **HOSTELERÍA • BARES RESTAURANTES**
- 10. **AGENCIAS INMOBILIARIAS**
- 11. **JOYERÍAS RELOJERÍAS**
- 12. **LIBROS • PAPELERÍA PRENSA • FOTOCOPIAS**
- 13. **MODA • CALZADOS COMPLEMENTOS**
- 14. **MUEBLES • REFORMAS DECORACIÓN**

- 15. **PELUQUERÍAS CENTROS DE ESTÉTICA**
- 16. **REGALOS FLORES**
- 17. **SALUD • ODONTOLOGÍA FARMACIAS • FITNESS**
- 18. **TINTORERÍAS**
- 19. **VARIOS**

*La mayor oferta comercial del barrio a su disposición*

### CONDICIONES DE INSERCIÓN

- Inserción a 3 líneas: 1.200 ptas.
- Inserción a 4 líneas: 1.500 ptas.
- Módulo 40\*20 mm.: 2.000 ptas.
- Módulo 40\*30 mm.: 3.000 ptas.

Atención a clientes en el  
☎ 91 311 69 69

### 01. AGENCIAS DE VIAJES

**ENTER TRAVEL**  
El placer de viajar  
Lope de Haro, 9  
☎ 91 579 28 00

**HALCÓN VIAJES**  
Sus agencias de viajes  
Monforte de Lemos, 101  
☎ 91 730 22 55  
Centro Comercial Madrid-2 -  
La Vaguada  
☎ 91 730 22 55

**VIAJES IBERIA**  
65 años a su servicio  
Francos Rodríguez, 20  
☎ 91 450 65 65

### 02. ALIMENTACIÓN BEBIDAS

**ASTURIANOS DE SANABRIA**  
Licores • Vinos • Cavas  
Artajona, 28 posterior  
☎ 91 311 46 40 / 450 06 57

• **FABIO HERNÁNDEZ.**  
Carnicería.  
Salchichería.  
S. Restituto, 10  
☎ 91 450 25 38

**EL PILAR**  
Boutique del Pan  
Pastelería • Bollería  
Av. Betanzos, 14  
☎ 91 738 91 02

**FÉLIX Y PACO**  
Carnicería  
Pollería  
Francos Rodríguez, 86

**Galería VILLAAMIL**  
Frutas y verduras  
Pescadería • Congelados  
Alonso Núñez, 4

**Pastelería KATIA**  
Panadería  
• Frutos secos • Golosinas  
Isla de Oza, 47  
☎ 91 610 47 79 74

**Pescadería PANIZO**  
Calidad • Buenos precios  
San Restituto, 15.  
☎ 91 738 91 02

### 03. ANIMALES • CLÍNICAS VETERINARIAS

**MUNDO ANIMAL**  
Clínica veterinaria  
Dr. Federico Rubio y Galí, 108  
☎ 91 459 54 46

**NASDRA SERVICIOS**  
Clínica veterinaria  
Villaamil, 78  
☎ 91 311 10 70

**PARAISO ANIMAL**  
Piensos • Peluquería  
Fonsagrada, 7  
☎ 91 739 79 92

**PARQUE DEL OBISPO**  
Clínica veterinaria  
Sánchez Preciado, 79  
☎ 91 311 58 04

**TOZAL**  
Pajarería  
Animales  
Berruguete, 18  
☎ 91 570 57 08

*A partir de este número vea nuestra **GUÍA INMOBILIARIA** con ofertas y demandas de nuestras agencias colaboradoras y de particulares*

**04. ASESORÍA  
GESTORÍA • SEGUROS**

**ABOGADOS**  
Civil • Mercantil y Penal  
Fiscal • Laboral y Contable  
Aguilafuente, 89  
☎ 91 450 78 50

**AURORA  
Seguros**  
Automóvil  
Ahorro  
Lope de Haro, 24  
☎ 91 571 25 94

**JOSÉ L.  
PEDREÑO**  
Admón de fincas  
La Bañeza, 40  
☎ 91 316 00 18

**EUROASESORES**  
Asesoría  
Laboral • Fiscal • Contable  
Villaamil, 42 - 1º  
☎ 91 311 53 13

**05. AUTOMÓVILES  
GARAJES • GASOLINA**

**ALV**  
Lunas para automóviles  
Monforte de Lemos, 142  
☎ 91 386 47 99

**ANGLO VEN, S.A.**  
Concesionario  
LAND ROVER  
Sinesio Delgado,

**Talleres A PUNTO**  
Mecánica general  
Electricidad • Engrase  
Alonso Núñez, 31  
☎ 91 459 25 52

**AUTACA**  
Concesionario  
RENAULT  
Sinesio Delgado, 36  
☎ 91 323 02 03

**AUTOFERBAR, S.A.**  
Concesionario FORD  
Sinesio Delgado,  
☎ 91 651 50 88

**AUTO  
REPARACIONES**  
Artajona, 16 posterior.  
(por Ochagavía)  
☎ 91 311 74 55

**CAR TRES MOTOR**  
Autos  
seminuevos  
Sinesio Delgado, 54  
☎ 91 740 50 79

**CAMPEÓN**  
Estación de servicio  
Gasolinas • Tienda • Engrase  
Bravo Murillo, 229  
☎ 91 311 74 16

**CEPSA**  
Estación de servicio  
Gasolina  
Esmerado servicio  
Ofelia Nieto, 61

**DÁVILA AUTO**  
Servicio Oficial FORD  
Berruguete, 51  
Villaamil, 24  
☎ 91 450 02 74

**Garaje  
LOPE DE HARO**  
Mes • Día • Horas  
Lope de Haro, 11-13  
☎ 91 579 09 12

**GRUPO A.T.**  
Lavado. Engrase. Venta  
Accesorios. Alarmas  
Numancia, 2  
☎ 91 311 40 36

**ILUSTRACIÓN  
MOTOR**  
Concesionario oficial  
KIA MOTORS  
Sinesio Delgado, 62  
☎ 91 730 34 44

**ITARSA**  
Concesionario oficial  
MERCEDES  
BENZ  
Sinesio Delgado, 58  
☎ 91 378 26 12

**MO-RO**  
Servicio Oficial FORD  
Marqués de Viana, 71  
☎ 91 571 72 11

**MOTOR  
SESENTA Y SEIS**  
Concesionario Peugeot  
Sinesio Delgado, 48  
Cardenal Herrera Oria, 63

**NADORAUTO**  
Concesionario Peugeot  
Antonio Machado, 33  
☎ 91 373 52 94  
☎ 91 386 65 94

• NADORAUTO.  
Talleres y servicios.  
Margaritas, 17.  
☎ 91 311 41 01

**T. CASTILLO**  
Concesionario  
CITROËN  
Sinesio Delgado, 40  
☎ 91 323 49 89

**TOYOTA  
LLORENTE**  
Concesionario oficial  
SORPRENDASE CON  
NUESTRAS OFERTAS  
Dr. Federico Rubio y Galí, 62  
☎ 91 450 68 53

• TOYOTA LLORENTE.  
Talleres.  
Dr. Federico Rubio y Galí, 62.  
☎ 91 450 75 86

**VILLAAMIL**  
Repuestos  
Accesorios  
Villaamil, 31  
☎ 91 311 41 30

• SEGASA.  
Gasolinera. Seven Eleven.  
Autolavado. Video.  
Ofelia Nieto, 64.

**06. ELECTRODOMÉSTICOS  
INFORMÁTICA • TV**

• COMPUTRONIC.  
Ordenadores. Periféricos.  
Antonio Machado, 25.  
☎ 91 373 99 70

**CUBILLAS**  
Electrodomésticos  
Ventas • Reparaciones  
San Restituto, 7  
☎ 91 459 61 03

• LAVISOM. TV.  
Video. Fax.  
Ofelia Nieto, 21.  
☎ 91 459 94 02/ 91 450 69 00

**07. DROGUERÍAS  
FERRETERÍAS**

**LA ESCALERA**  
Ferretería  
Antonio Machado, 29 L 1  
☎ 91 373 67 77

• MARISAN Droguería.  
Perfumería. Manualidades.  
Francos Rodríguez, 66.  
☎ 91 459 47 40

**SERRANO**  
Electricidad  
Monforte de Lemos, 149  
☎ 91 386 18 87

**08. ENSEÑANZA  
AUTOESCUELAS**

• AVI Academia.  
Cursos de recuperación.  
Villaamil, 17.  
☎ 91 450 46 06

**AMATISTA**  
Manualidades  
Sánchez Preciado, 55.  
Local 1  
☎ 91 31110 62

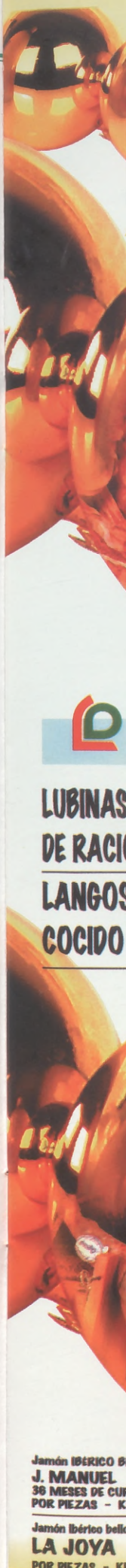
**CAN TA CHIMUTRI**  
Escuela infantil  
Asociación Nacional 'Presencia Gitana'  
Av. Juan Andrés, 7  
☎ 91 373 82 82


 **PINTURA Y  
PARQUET**  
ECONOMÍA Y LIMPIEZA  
☎ 91 459 10 16

**ELECTRODOMÉSTICOS  
CUBILLAS**  
Su tienda de confianza  
San Restituto, 7  
☎ 91 459 61 03

Clases  
especiales  
para  
niños  
  
☎ 316 40 61  
SAN GERARDO, 36

**Inmobiliaria  
YUMAR**  
Se necesitan agentes  
y captadores  
Interesados llamar  
al tel. 91 450 24 41



  
**LUBINAS  
DE RACION  
LANGOS  
COCIDO**

Jamón Ibérico B  
J. MANUEL  
36 MESES DE CUR  
POR PIEZAS - K  
Jamón Ibérico bello  
**LA JOYA**  
POR PIEZAS - KI

OFERTAS VALIDAS del 4 al 31 de Diciembre de 1999

# LA DESPENSA

NAVIDAD 1999

Nueva Zelanda, 47 (Puerta de Hierro) ☎ 91 373 58 43 / 44

**ABRIMOS LOS DOMINGOS**  
5, 12 y 19 de DICIEMBRE  
de 9 a 14,30 horas



## CARNICERIA

CORDERO LECHAL por cuartos o medios KILO	<b>1.990</b>	Filete de ternera GALLEGA 1 A kilo	<b>1.280</b>
CORDERO recental por cuartos o medios KILO	<b>1.790</b>	Pavita extra fresca 3 kg. aprox. kilo	<b>525</b>
COCHINILLO de SEGOVIA KILO	<b>1.650</b>	PAVO GALLEGO COREN kilo	<b>490</b>
LOMO DE BUEY kilo	<b>2.300</b>	CAPON GALLEGO COREN kilo	<b>1.000</b>
		PULARDAS kilo	<b>948</b>

## PESCADERIA

LUBINAS DE RACION kilo	<b>1.490</b>	LANGOSTINO CRUDO kilo	<b>2.990</b>
LANGOSTINO COCIDO kilo	<b>1.990</b>	MEJILLONES KILO	<b>299</b>
		DORADAS KILO	<b>1.299</b>



90

## CHARCUTERIA

Jamón SERRANO NAVIDUL POR PIEZAS - KILO	<b>1.450</b>	CENTRO PALETA IBERICA J. MARTIN AL CORTE - KILO	<b>5.900</b>
Jamón SERRANO SAMANDY NAVIDUL POR PIEZAS - KILO	<b>1.190</b>	CENTRO DE JAMON IBERICO J. MARTIN AL CORTE - KILO	<b>6.900</b>
SALMON AHUMADO NORUEGO POR PIEZAS - KILO	<b>3.590</b>	JAMON DE YORK CAMPOFRIO KILO	<b>980</b>
QUESO VIEJO ENTREPINARES KILO	<b>1.150</b>	LOMO IBERICO BELLOTA LAMADOR POR PIEZAS - KILO	<b>3.700</b>
LACON M.R.M. KILO	<b>970</b>	QUESO KILO CHAMOIS D'OR	<b>1.980</b>
QUESO FLOR DE ESGUEVA KILO	<b>1.990</b>	QUESO FINAS HIERBAS RAMBOL KILO	<b>1.850</b>
CHORIZO IBERICO J. MARTIN KILO	<b>1.650</b>	QUESO FOL EPI KILO	<b>1.850</b>
		QUESO KILO BRIE ERMITAGE	<b>980</b>

Jamón IBERICO BELLOTA  
J. MANUEL  
36 MESES DE CURACION  
POR PIEZAS - KILO

**5.950**

Jamón IBERICO RECEBO  
J. MARTIN  
POR PIEZAS - KILO

**3.590**

Jamón IBERICO bellota JABUO  
LA JOYA  
POR PIEZAS - KILO

**4.950**

Jamón IBERICO RECEBO  
J. MANUEL  
POR PIEZAS - KILO

**3.900**

Ayuntamiento de Madrid  
Y también en Pozuelo en Avda. Generalísimo, 2 y Doctor Cornago, 10

Virginia Villar



**Moda Mujer**

TODO TIPO DE ROPA

Funcional y de Vestir

- Trajes de Chaqueta
- Blusas • Vestidos de Fiesta
- Complementos • Etc.

Jerónima Llorente, 25  
 (cerca con c/ Rodón)  
**450 68 04**

**Instalaciones eléctricas**

- Aire acondicionado
- Mantenimientos
- Albañilería - Pintura
- Fontanería
- Conservación



Instalador Eléctrico Autorizado

**Ofelia Nieto, 14**

Tel/Fax: 91 459 41 69

Móvil: 929 133 077



**SYLVAN**  
 SUCCESS IS LEARNED

**Inglés  
 Informática  
 Tutorías**

Numancia, 19 ☎ 91 398 02 55  
 Sangenjo, 34 ☎ 91 731 59 80

**Reserva  
 tu plaza**



**COLEGIADOS  
 M-12.992  
 Y  
 M-13.402**

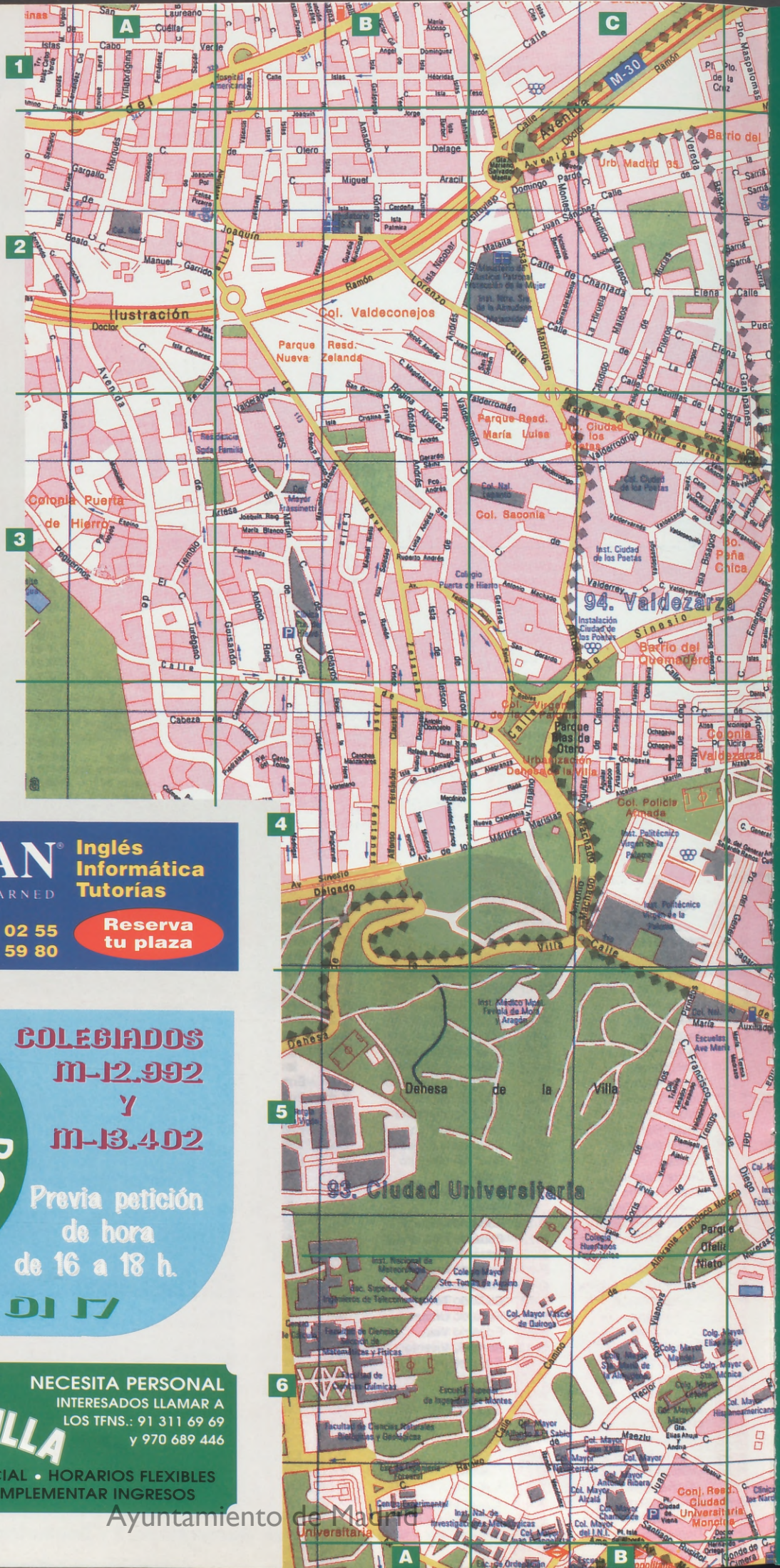
Previa petición  
 de hora  
 de 16 a 18 h.

**91 459 01 17**

**DEHESA de la VILLA**

**NECESITA PERSONAL  
 INTERESADOS LLAMAR A  
 LOS TFNS.: 91 311 69 69  
 y 970 689 446**

PARA SU SECCIÓN COMERCIAL • HORARIOS FLEXIBLES  
 TRABAJO IDEAL PARA COMPLEMENTAR INGRESOS



cut  
 • Eba  
 Barni

**M**  
 El  
 Tap  
 SAN  
 ☎ 9

**M**  
 Cha



10%

**MUEBLES**  
**AGUADO** OPORTUNIDADES

**Franco Rodríguez, 35**  
**28039 MADRID**  
**Tel./fax: 91 311 06 14**

**DISEÑO POR ORDENADOR**

**Puertas BLANCO**

- Puertas de interior y exterior
- Armarios de corredera madera, lamas, espejos, etc.
- Muebles a medida: Librerías, cubrerradiadores, etc.
- Ebanistería en general
- Restauración de muebles antiguos
- Barnizados a muñequilla
- Lacados a mano



**Avda. Juan Andrés, 52**  
**28035 Madrid** ☎ **91 316 65 23**



**M&M**  
**mercería**  
**lencería**  
**complementos**  
**arreglos de ropa**  
**San Restituto, 4**  
**91 459 80 96**

**HORARIO: De 10 a 14 h. y de 17 a 20 h. Sábado de 10 a 14 h.**

**M miguel muebles** *¡Ven a vernos!*

**MOBILIARIO DEL HOGAR**

- Armarios empotrados a medida • Sin obras
  - Diseño moderno • **FACILIDADES HASTA 36 MESES**
- VILLAAMIL, 31** ☎ **91 311 41 33**



**DEHESA de la VILLA**



**DESEAR FELIZ AÑO 2000 A TODOS SUS LECTORES, CLIENTES Y AMIGOS**

**Bar MOLINA**

*El mejor ambiente*  
*Tapas • Aperitivos*

**SAN RESTITUTO, 25**  
**☎ 91 459 40 21**



**GALAXIA**

**MUEBLES DE COCINA Y CUARTOS DE BAÑO DIRECTOS DE FÁBRICA**

**MOTOS NUEVAS Y USADAS**



**Chantada, 1 • Tel./fax: 91 740 54 19**

**Servicio Urgente de Mensajería**



**Central:**  
**Chantada, 9 Local**  
**28029 MADRID**

☎ **629 29 47 40**  
**FAX 91 739 97 58**



**Logan Joyeros**

**Ofelia Nieto, 3**  
**28039 MADRID**  
**☎ 91 459 96 12**

**ALBA** *les desea lo mejor para el nuevo milenio*  
**CENTRO OPTICO**

**Ven a vernos y benefícate de:**

- un 25% dto. en gafas graduadas • un 15% dto. en gafas de sol
- lentes de contacto tóricas por 33.000 pesetas.
- y no te olvides de tus lentes de color por 5.000 pesetas.

**MIRAMOS POR TI**

**Avenida Betanzos, 21 • Tel. y Fax: 91 731 92 22 • 28029 MADRID**

*10% descuento al presentar esta tarjeta*

# M&M

Toda la moda íntima, complementos  
y mercería muy cerca de tí  
mercería lencería complementos arreglos de ropa



La nueva tienda dedicada  
exclusivamente al Mueble Juvenil  
Pase a vernos con su problema  
y nosotros se lo solucionaremos  
**AL MEJOR PRECIO**

La única tienda en Madrid  
dedicada a vender los restos de  
serie de los mejores fabricantes  
a mitad de precio  
**VISITENOS Y LO COMPROBARA**



**TALLER  
PROPIO**

La ebanistería  
más acreditada  
del barrio  
**SACONIA**

Juan Andrés, 52  
28035 Madrid  
91 316 65 23



2000

2000

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL							MAYO							JUNIO						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
24	25	26	27	28	29	30	28	29						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30		
31																																									

# GALAXIA

MUEBLES DE COCINA  
Y CUARTOS DE BAÑO  
DIRECTOS DE FÁBRICA  
Reformas en general  
25 AÑOS DE EXPERIENCIA  
SOMOS FABRICANTES

- Albañilería
- Fontanería
- Parquet
- Pintura
- Calefacción (Personal autorizado)
- Aluminio
- Azulejos (Paredes y suelos)
- Grifería
- Saneamientos

C/ Artajona Local 12-13 (Saconia) 91 450 47 41

Acogedor  
salón para  
fiestas y  
cumpleaños

Música  
de ambiente

Precios  
ajustados



2000

2000

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL							MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	10	11	12	13	14	15	16	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	17	18	19	20	21	22	23							
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	22	23	24	25	26	27	28							
24	25	26	27	28	29	30	28	29						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30			23	24	25	26	27	28	29							
31																																																							

2000

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL							MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	10	11	12	13	14	15	16	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	17	18	19	20	21	22	23							
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	22	23	24	25	26	27	28							
24	25	26	27	28	29	30	28	29						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30			23	24	25	26	27	28	29							
31																																																							

# Logan

Todos nuestros  
artículos están  
fabricados  
en oro 1ª ley

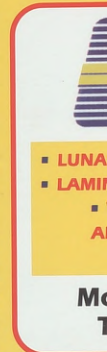
18 K  
Talleres propios Trabajos de encargo



- Sortijas
  - Pendientes
  - Gargantillas
  - Pulseras
  - Brillantes
  - Relojes
- Distribuidor de:  
Dogma Oro  
Viceroy  
Lotus  
Racer

ALU  
G  
ALE

• CRI  
MAMPARA



LUNA  
LAMIN  
A  
M  
T

GR  
EDRE  
Canap  
135 cr  
+

M  
F. Rodr  
(junto a la 'C'  
Aperitivo  
• Tapas  
AMB  
SALU  
• Zonas  
Amplio a  
91 4



ALUMINIOS  
Hnos.  
**GARCÍA**  
Y  
**ALENDE, S.L.**



- CRISTALERÍA • PERSIANAS • ALBAÑILERÍA • CONTRAVENTANAS •
- MAMPARAS DE BAÑO • VENTANAS • PUERTAS • CERRAMIENTOS DE TERRAZAS
- PORTADAS PARA INSTALACIONES COMERCIALES •



- LUNAS PARA AUTOMOVILES ▪ TECHOS SOLARES ▪ TELEFONIA MOVIL
  - LAMINAS ANTISOLARES ▪ CERRADURAS ▪ PILOTOS, ESPEJOS, FAROS
  - VENTA E INSTALACIÓN RADIO CASSETTE, CD, ALARMAS Y
  - ALTAVOCES ▪ RUEDAS, LLANTAS ALUMINIO Y ACCESORIOS
- Teléfono permanente: 607 55 55 44

Monforte de Lemos, 142 ▪ 28029 Madrid  
Tel.: 91 386 47 99 ▪ Fax: 91 373 32



Interior 5 S.L.

REFORMAS

- Albañiles
- Fontaneros
- Electricistas
- Pintores
- Parquet
- Tarima (PERGO)

☎ 91 386 39 77  
Valderrodrigo, 36

MUEBLES DE COCINA

Al encargarnos sus muebles  
le regalamos fregadero y grifo

DISTRIBUIDORES DE  
ELECTRODOMÉSTICOS  
Y MUEBLES DE COCINA  
DE DISTINTAS MARCAS



SAN RESTITUTO, 11  
☎ 91 311 44 74

Abierto sábados,  
domingos y festivos

- BOLSAS CUMPLEAÑOS • PIÑATAS
  - FRUTOS SECOS • VARIANTES • PAN
  - BOLLOS • REVELADO CARRETES
- Precios especiales a bares



DEHESA de la VILLA



DESEAR UN FELIZ AÑO 2000 A TODOS SUS LECTORES, CLIENTES Y AMIGOS



**COLCHONERIA**  
SAN GERARDO, 25 ☎ 91 386 71 16

GRAN SURTIDO EN  
EDREDONES NÓRDICOS  
Y FUNDAS

Canapé abatible hidráulico  
y colchón piqué  
135 cms. **59.900** ptas.  
+ regalo de almohada



**R.S.C.**  
AUTOMOCION

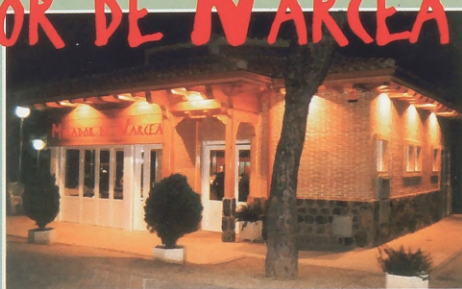
Armenteros, 8 • 28039 MADRID  
Teléfono 91 450 38 30 • Móvil: 610 99 33 08

Mecánica y  
Electricidad  
del  
Automóvil  
  
*En el  
barrio  
su  
taller  
amigo*



En la Dehesa de la Villa Bar Terraza  
**MIRADOR DE NARCEA**

F. Rodríguez, s/n  
(junto a la 'Casa del Escudo')  
Aperitivos variados  
• Tapas • Raciones  
**AMBIENTE  
SALUDABLE**  
• Zonas verdes •  
Amplio aparcamiento  
☎ 91 459 44 07



Productos  
de Peluquería  
y Cosmética

C/ San Restituto, 4 • 28039 MADRID ☎ 914 505 251



**Bar Alhambra**

Especialidad en  
COMIDA CASERA

**TERRAZA  
DE VERANO**

C/ Almorox, 6  
28039 MADRID  
☎ 91 459 46 44



**SYLVAN**<sup>®</sup>

SUCCESS IS LEARNED

- Sangenjo, 34 ☎ 91 731 59 80
- Fax 91 731 00 57
- Numancia, 19 ☎ 91 398 02 55
- Fax 91 398 02 56



Presupuestos gratuitos



Interior 5 SL

SOLICITENOS INFORMACIÓN

**ALUMINIOS**  
Hnos.  
**GARCÍA**  
Y  
**ALENDE, S.L.**

EXPOSICIÓN:  
C/ General Orgaz, 17  
Tel.: 91 571 19 96  
Tel./Fax: 91 579 70 85  
28020 MADRID

TALLERES  
C/ Valderromán, 50  
Tel.: 91 373 78 43  
Fax: 91 373 78 45  
28035 MADRID

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				



**45**  
Peluqueros

**Peluquería**  
**Estilismo**  
**Maquillaje**  
**Novias**

S. Restituto, 4  
914 505 251

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				





TEATRO DE MADRID

ARTIBUS

DEL 2 AL 19 DE DICIEMBRE

# DESPUÉS DE CARMEN...

COMPañIA ANTONIO MÁRQUEZ

2ª PARTE: MOVIMIENTO FLAMENCO

3 UNICAS SEMANAS

UN ESPACIO PARA LA LINGÜA  
TEATRO DE MADRID  
La Vaguada, Metro (línea 9):  
Barrio del Pilar-Herrera Oria

Taquilla:  
91 730 17 50

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488

Doa Logi H. E. (04) 1999 - A. G. Las Prens. S.A. - Algeciras, 33 - 28017 Madrid

TEATRO DE MADRID

# La función va a comenzar

Los Gabytos presentan

# a comenzar

Del 22 de diciembre  
al 9 de enero



'La función va a comenzar' es el espectáculo para toda la familia creado por los payasos del año 2000, en la que durante hora y media nos sumergimos en un océano de ilusión y fantasía, donde los adultos regresarán a su más tierna infancia y los más jóvenes serán los protagonistas.

TEATRO DE MADRID

Director: José Tamayo  
La Vaguada, Metro línea 9:  
Barrio del Pilar-Herrera Oria

Taquilla:  
91 730 17 50

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488

Ayuntamiento de Madrid

**CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES**  
Clases especiales para niños  
San Gerardo, 36  
☎ 91 316 40 61

**LICEO SOROLLA**  
Mixto Homologado  
Nueva Zelanda, 21  
☎ 91 316 43 27

**P. GREEN SCHOOL English School**  
Desde los 4 años  
Av. Juan Andrés, 64  
☎ 91 316 48 38

**PAPIRO Manualidades**  
Cursos • Enmarcaciones  
Valderromán, 16  
☎ 91 373 29 85

• PATUCO.  
Escuela Infantil. Francos Rodríguez, 57.  
☎ 91 450 67 42

• TABLADA  
Autoescuela.  
Tablada, 5 bajo.  
◆ Metro Tetuán

**TÁBULA Escuela Infantil**  
Jardín propio • De 1 a 6 años  
Av. Juan Andrés, 23  
☎ 91 316 08 80

**09. BARES • PUBS RESTAURANTES**

• CAPRI.  
Lugar de encuentro.  
Ambiente agradable.  
San Restituto, 7.

**EL AVE FÉNIX Mesón**  
Sánchez Preciado, 79 posterior  
(entrada por Aguilafuente)  
☎ 91 450 84 38

**EL CAFÉ DE NUMANCIA Cafetería Restaurante**  
Numancia, 33  
☎ 91 311 75 85

**EL COLADOR Bar de copas Restaurante**  
Bravo Murillo, 297  
☎ 91 570 41 39

• MAIPE. Cafetería.  
Aperitivos. Raciones.  
Valderrodrigo, 16.  
☎ 91 373 00 88

• MOLINA. Bar.  
Aperitivos y tapas.  
El mejor ambiente.  
San Restituto, 25.

**Los Olmos Cafetería • Terraza**  
Av. Juan Andrés, 21  
☎ 91 316 90 04

• LA PAMPA. Bar.  
Comida casera.  
Francos Rodríguez, 40.  
☎ 91 311 23 28

**Las Terrazas de la Remonta Mesones Gallegos Mesón del Cordero**  
Plaza de La Remonta  
Metro TETUAN

**ONDIÑAS DO VENTO Mesón gallego**  
Villaamil, 4  
☎ 91 311 23 59

**RÍO SORBE Cafetería Restaurante**  
Plaza Carballo, 1  
☎ 91 730 30 31

**VIÑA LIDIA Bar • Tapas Cocina casera**  
Villaamil, 22  
☎ 91 311 15 42

**10. AGENCIAS INMOBILIARIAS**

**TECNYHOGAR Pisos • Alquiler Ventas**  
Francos Rodríguez, 59  
☎ 91 459 97 97 • 81 92

**YUMAR Pisos • Alquiler Ventas**  
Francos Rodríguez, 54  
☎ 91 450 24 41

**11. JOYERÍAS RELOJERÍAS**

• GUIJARRO Y DE LA TORRE.  
Joyereros.  
Ambrosio Vallejo, 4.  
☎ 91 311 36 73

• JULIO. Joyería.  
Platería. Relojería.  
Francos Rodríguez, 80.  
☎ 91 459 12 68

• MONTERO.  
Joyereros desde 1946.  
Monforte de Lemos, 107.  
☎ 91 738 90 30

**12. LIBROS • PAPELERÍA PRENSA • FOTOCOPIAS**

**COTOBAL Papelería Prensa • Libros**  
Jerónima Llorente, 14  
☎ 91 739 66 01

• MARISA Papelería.  
Todo para el escolar.  
San Restituto, 14.  
☎ 91 459 68 02

**MAYVI Papelería Juguetes • Libros**  
José Calvo, 1  
☎ 91 450 64 40

**Papelería SERRANO Focopias • Fax**  
Isla de Oza, 64  
☎ 91 373 84 39

**13. MODA • CALZADOS COMPLEMENTOS**

**ANGELA MAZZA MODA GALLEGA EXCLUSIVAS**  
Isla de Oza, 48  
☎ 91 386 36 52

**COMETAS Moda sras y niños Arreglos y bordados**  
Isla de Oza, 48  
☎ 91 373 09 03

• NIETOS DE A. SANZ REDONDO.  
Ropa de trabajo.  
Monforte de Lemos, 177

**PASITO'S Zapatería infantil**  
Av. Juan Andrés, 21  
(junto a galería Sconia)  
☎ 91 386 29 66

**PONMA Moda Femenina**  
Todas las tallas hasta la 60  
Monforte de Lemos, 135-137  
☎ 91 386 29 66

• TONINO'S. Calzados.  
Anchos especiales.  
Plaza de Verin, 17.  
☎ 91 739 86 59

• VIRGINIA VILLAR.  
Moda mujer.  
Funcional y de vestir.  
Jerónima Llorente, 25.  
☎ 91 450 68 04

**14. MUEBLES • REFORMAS DECORACIÓN**

• ABRIL Cristalería.  
Marcos.  
Monforte de Lemos, 166.  
☎ 91 386 58 99

**AISA Decoraciones Suelos • Empapelados**  
Villaamil, 39  
☎ 91 311 31 50

• ANGEL GARCÍA.  
Orfebrería. Pulido. Baños.  
Valdemosa, 6.  
☎ 91 450 30 07

**ANGULOS Enmarcaciones Manualidades • Decoración**  
Francos Rodríguez, 58  
☎ 91 311 31 05

• BLANCO Tapicerías.  
Visillos. Estores.  
Av. Juan Andrés, 62.  
☎ 91 316 13 23

**Panasonic / Technics**

SERVICIO TÉCNICO TV • VIDEO  
• CÁMARAS • FAX • TELEFONÍA  
OFELIA NIETO, 21 • 28039 MADRID  
TELEFONOS: 91 459 94 02 / 91 450 69 00



**CM CRISTALERA MADRILEÑA, S.L.**

INSTALACIONES Y TRABAJOS DEL CRISTAL  
LUNAS BISELADAS • VIDRIERAS ARTÍSTICAS Y DECORACIÓN  
• ESPEJOS • MARCOS Y MOLDURAS • MURALES • GRABADOS  
EXPOSICIÓN Y VENTA: Francos Rodríguez, 64 ☎ 91 459 58 29  
OFICINAS Y TALLERES: Lorenzana, 12 ☎ 91 459 59 81 / 87

**CRISTALERA MADRILEÑA**

Exposición y venta:  
Francos Rodríguez, 64  
☎ 91 459 58 81

• CRISTALERA MADRILEÑA.  
Oficinas y Talleres:  
Lorenzana, 12.  
☎ 91 459 59 81

**DOMAFE**  
Puertas • Armarios  
• Cocinas •

Juan Andrés, 32 post.  
☎ 91 373 72 70

• DIEGO GONZÁLEZ.  
Pintura. Albañilería.  
Reformas.  
☎ 91 739 80 52 / 908 35 91 09

**EUROPARQUET**  
Lijados y barnizados  
Tarimas flotantes 'IMA'  
Instalación sin obra  
Pamplona, 12

**EUGENIO LÓPEZ**  
Taller de sillería

Valdemosa, 13  
☎ 989 79 46 55

**HERMANOS MORENO**  
Pintores-Decoradores

Murias, 10  
☎ 91 316 08 04

**INTERIOR 5**  
Reformas

Muebles y electrodomésticos  
Valderodrigo, 36  
☎ 91 386 39 77

• L.P.M.  
Electricidad. Construcción.  
Ofelia Nieto, 14.  
☎ 91 459 41 69

**LUNA**  
Colchonería  
Grandes ofertas

San Gerardo, 25  
☎ 91 386 71 16

**MIGUEL MUEBLES**  
Armarios a medida

Villaamil, 31  
☎ 91 311 41 33

**P.D. BRIC, S.L.**

Armarios • Puertas  
Bricolage • Manualidades  
Valderromán, 38  
(Entrada por A. Machado)

• PEDRAZA, S. A.  
Saneamientos. Azulejos.  
Villaamil, 79.  
☎ 91 450 03 27

**PEREDA**  
Decoración  
Muebles

Covadonga, 13  
☎ 91 311 28 33

**PINTURA Y PARQUET**

Empiezo inmediato

ECONÓMICO  
LIMPIEZA

☎ 91 315 04 04

**PUERTALAR**

Reformas • Puertas

20 años en el barrio

Villaamil, 17  
☎ 91 450 31 55

**PUERTAS BLANCO**

Ebanistería • Taller propio

Juan Andrés, 52  
☎ 91 316 65 23

**15. PELUQUERÍAS  
CENTROS DE ESTÉTICA**

• Centro de Estética M.R.S.  
Isla de Oza, 60 - Local.  
☎ 91 373 05 69

**HNOS. PÉREZ**  
Peluquerías

Sorzano, 15  
Melchor Fdez Almagro, 44  
Plaza Mondariz, 10

**HNOS. SÁNCHEZ**  
Peluquería unisex

Tratamientos de belleza  
Antonio Machado, 33  
☎ 91 373 69 66

**HNOS. SÁNCHEZ**

Peluquería unisex  
Tratamientos de belleza  
Francos Rodríguez, 98  
☎ 91 459 94 90

**INSTITUTO MÉDICO  
DE NUTRICIÓN,  
CIRUGÍA Y  
ESTÉTICA**

Cirugía • Fotodepilación  
Rejuvenecimiento • UVA  
Cuidamos tu salud  
Mejoramos tu imagen  
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

• MARI NATI. Peluquería.  
Monforte de Lemos, 67.  
☎ 91 314 28 46

**16. REGALOS  
FLORES**

**CARTOON  
MANIAC**

El dibujo animado  
en regalos y textil

Regalos

La Bañeza, 19  
☎ 91 386 42 63

**D'REGALO**

El mayor surtido

de la zona

Melchor Fdez. Almagro, 62  
☎ 91 450 31 55

• FLORISTERÍA ITAGÜI.  
Arte floral. Natural y seco.  
San Restituto, 16.  
Metro Valdezarza  
☎ 913 113 005

• FRANCISCO ROSA.  
Flores. Plantas. Ramos.  
Villaamil, 45 ☎ 91 311 40 88

**17. SALUD • FARMACIAS  
ODONTOLOGÍA • FITNESS**

**CLÍNICA  
PODOLÓGICA**

Tratamiento del pie  
Jerónima Llorente, 31  
☎ 91 450 60 29

**DOAR**  
Clinica Dental

Adultos • Niños  
San Restituto, 25  
☎ 91 450 89 05

**SILARDENT**  
Clinica Dental

Isla de Ons, local 16  
☎ 91 378 06 88

**FARMACIA**

Lda. Montero de Espinosa  
Dermofarmacia • Homeopatía  
Dr. Federico Rubio y Galí, 68  
☎ 91 450 68 36

**FARMACIA**

Lda. M<sup>a</sup> Antonia García  
Almorox, 79  
☎ 91 459 94 69

**FARMACIA**

Lda. M<sup>a</sup> Carmen Fdez. Obispo  
Parafarmacia y cosméticos a domicilio  
Villaamil, 263  
☎ 91 316 93 38

**FARMACIA**

Lda. M<sup>a</sup> Carmen Torres Rguez.  
Parafarmacia y dietética a domicilio  
Velayos, 26  
☎ 91 316 21 57

**FARMACIA**

M. Montañés de las Heras  
Sánchez Preciado, 79  
☎ 91 459 61 63

• GABINETE PSICOPEDAGÓGICO.  
Valderodrigo, 62.  
☎ 91 316 08 57

**INSTITUTO MÉDICO DE  
NUTRICIÓN, CIRUGÍA  
Y ESTÉTICA**

Cuidamos tu salud  
Mejoramos tu imagen  
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

**ÓPTICA  
NORTE**

Sus gafas  
en 24 horas

Ofelia Nieto, 5

☎ 91 450 10 60

**ÓPTICA  
MAYORAL**

Lentes  
Audífonos  
Dr. Federico Rubio y Galí, 33



**FARMACIA**

Lda. M<sup>a</sup> Carmen Torres Rodríguez  
PARAFARMACIA Y DIETÉTICA A DOMICILIO

C/. Velayos, 26 • 28035 Madrid  
Frente a Urgencias de la Clínica Puerta de Hierro  
☎ 91 316 21 57  
FAX 91 316 21 57

- Dermofarmacia
- Dietética
- Fórmulas magistrales
- Homeopatía
- Ortopedia

# DEHESA de la VILLA

## GUÍA DE SERVICIOS

**ODONTO PLUS**  
Clínica Dental  
Alonso Núñez, 1  
☎ 91 459 13 71

**Fitness Center PARTENON**  
Acondicionamiento físico  
• Step-Aerobic • Tai-chi •  
• Yoga • Culturismo •  
Musculación • Bailes  
Paseo de la Dirección, 19  
☎ 91 459 23 90

• **OPTICA RIBADA.**  
Sus gafas en 1 hora.  
Velayos, 12. ☎ 91 316 52 76

**SERVISORD**  
Centro Audiológico  
Última tecnología  
Revisión audiológica gratis  
Azucenas, 11  
(Entrada por Bravo Murillo, 307)  
☎ 91 450 67 42

### 18. TINTORERÍAS

• **TINTORERÍA AZUL Y BLANCO.** Recogida-Entrega.  
24 horas. Servicio a domicilio.  
☎ 91 407 85 99

• **TINTORERÍAS PUERTA DE HIERRO.** Servicio a domicilio.  
Isla de Oza, 25 ☎ 91 316 92 20

• **TINTOMAR.**  
Las tintorerías que te cuidan.  
Jerónima Llorente, 5.  
☎ 91 311 67 72

### 19. VARIOS

**CASH CONVERTERS**  
ARTÍCULOS USADOS  
La mejor forma de vender  
Un gran lugar para comprar  
Monforte de Lemos, 142

**ENERSUN**  
El centro de la energía  
Solar • Fotovoltaica • Térmica  
Eólica • Climatización  
Ofelia nieto, 87  
☎ 91 450 45 24  
E-mail: enersun@arrakis.es

**LIMPIEZAS AITOR**  
Fachadas • Toldos • Locales  
Primeras limpiezas • Cristales  
☎ 91 459 27 99  
MÓVIL 630 65 09 14

• **ZAPATOS MIGUEL.**  
Reparación de calzado.  
San Gerardo, 8. ☎ 91 373 64 70

### 20. TELÉFONOS DE URGENCIA

### 21. ASOCIACIONES AA. DE VECINOS

### 22. BIBLIOTECAS

### 23. CENTROS CIVICOS Y CULTURALES

### 24. POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES

### 25. TELÉFONOS ÚTILES

### 26. SERVICIOS TELEFÓNICOS

### 27. VARIOS

### 20. TELÉFONOS DE URGENCIA

- Policía Nacional ☎ 091
- Policía Municipal ☎ 092
- Guardia Civil ☎ 062
- SAMUR ☎ 092
- Urgencias S. Social ☎ 061
- Toxicología (urgencias) ☎ 91 562 04 20

- Cruz Roja ☎ 91 522 22 22
- Ambulancias Cruz Roja ☎ 91 533 39 00
- Ambulancias municipales ☎ 91 588 44 40
- Bomberos Madrid ☎ 080
- Bomberos Comunidad ☎ 085
- Guardia Civil Tráfico ☎ 900 12 35 05

- Tele-taxi ☎ 91 445 90 08
- Grúa Municipal ☎ 91 345 00 50
- Comisaría Moncloa-Aravaca ☎ 91 547 95 04
- Comisaría Tetuán ☎ 91 571 92 00
- Comisaría Fuencarral-El Pardo ☎ 91 730 17 99

### 21. ASOCIACIONES AA. DE VECINOS

• **ASOCIACIÓN DE VECINOS BARRIO UNIDO DE VALDEZARZA.** Armenteros, 27.  
☎ 91 450 30 30

**Asociación de Vecinos PALOMA-DEHESA DE LA VILLA**  
Artajona, 39  
☎ 91 450 28 60

• **Asociación de Vecinos de la Colonia de Policía Nacional**  
Gral. Cárdenas Campos, 5  
☎ 91 450 51 98

**Asociación de Vecinos VALDECONEJOS-PTA. DE HIERRO**  
Isla de Oza, 47  
☎ 91 316 10 71

**Asociación MUJER Y PROGRESO**  
C. Cultural 'Julio Cortázar'  
Antonio Machado, 20  
☎ 91 373 45 18

**Asociación Nacional PRESENCIA GITANA**  
Escuela Infantil Internacional 'CAN TA CHIMUTRI'  
Juan Andrés, 7  
☎ 91 373 82 82

**Asociación SAN FEDERICO (Integración de Minusválidos)**  
Casa del Escudo  
☎ 91 373 77 39

### 22. BIBLIOTECAS

- **Biblioteca Municipal Tetuán**  
Viña Virgen, 2  
Metro Valdeacederas ☎ 91 588 66 36
- **Biblioteca de Fuencarral**  
Braille, 10 ☎ 91 734 38 02
- **Biblioteca de Moncloa**  
Quintana, 9 ☎ 91 541 36 19
- **Biblioteca Mpal. La Vaguada**  
Monforte de Lemos, 36  
Metro Barrio del Pilar ☎ 91 588 68 91

### 23. CENTROS CIVICOS Y CULTURALES

**Centro Cultural JULIO CORTÁZAR**  
Antonio Machado, 22  
Buses 127 y 126  
☎ 91 373 45 18  
☎ 91 373 43 75

• **Centro Cultural 'José Espronceda'**  
Almansa, 9 ☎ 91 553 61 60

**Centro Cultural JUAN GRIS**  
Francos Rodríguez, 100  
Buses 127 y 126  
☎ 91 373 43 75

**Centro Cultural LA REMONTA**  
Plaza de La Remonta, s/n.  
☎ 91 571 16 30

• **Conservatorio de Tetuán**  
Ceuta, 14. Metro Tetuán  
☎ 91 571 76 40

**Centro Cultural TETUÁN**  
Bravo Murillo, 251  
☎ 91 579 08 51

**Ludoteca TETUÁN**  
Metro Valdeacederas  
Bravo Murillo, 355

**Centro Cívico**  
**LA VAGUADA**  
Monforte de Lemos, 36-38  
☎ 91 588 68 83

**TEATRO DE MADRID**  
Monforte de Lemos  
(Metro Bº del Pilar.  
Línea 9)  
☎ 91 730 17 50

**24. POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES**

- P. M. Barrio del Pilar Monforte de Lemos, 13-15 ☎ 91 314 79 43
- P. M. Ciudad de los Poetas Antonio Machado, s/n. ☎ 91 373 27 39
- P. M. Francos Rodríguez Numancia, 1 ☎ 91 459 98 71

**25. TELÉFONOS ÚTILES**

**SERVICIOS MÉDICOS:**

- Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. municipales ☎ 915 884 440
- Clínica La Paz ☎ 915 582 600
- Clín. La Concepción ☎ 915 504 800
- Hospital Clínico ☎ 915 441 500
- Hosp. Ramón y Cajal ☎ 913 368 000
- Hosp. de la Princesa ☎ 915 202 200
- Hosp. Psiquiátr. Prov. ☎ 915 868 000
- Hosp. Inf. Niño Jesús ☎ 915 735 200
- Maternidad O'Donnell ☎ 915 868 833
- Maternid. Sta. Cristina ☎ 915 736 200
- Hosp. Doce Octubre ☎ 913 908 000
- Serv. Rgnal. de Salud ☎ 915 867 227

**CENTROS OFICIALES:**

- Comunidad A. de Madrid (todos los servicios) ☎ 012
- Ayuntamiento de Madrid (todos los servicios) ☎ 010
- Serv. Emergencia y Rescate ☎ 085
- Jefatura Prov. Tráfico ☎ 913 018 500
- Juzgados Pza. Castilla ☎ 913 971 300
- Registro Mercantil ☎ 915 761 200
- Tanatorio Norte ☎ 915 108 100
- Tanatorio Sur ☎ 915 108 643

**TRANSPORTES Y COMUNIC.:**

- Correos y telégrafos ☎ 902 197 197
- Telegramas por tfno. ☎ 915 222 000
- Telefónica ☎ 1004

- Retevisión ☎ 015
- Aeropuerto ☎ 913 058 343
- Auto-Res ☎ 915 517 200
- Estación Sur ☎ 914 684 200
- Ayuda en carretera: Información Tráfico ☎ 917 421 213
- Teleruta ☎ 900 123 505
- E.M.T. Información ☎ 914 068 810
- Iberia (Inform. vuelos) ☎ 902 400 500
- Metro Madrid (Inform.) ☎ 915 525 909
- RENFE (Información) ☎ 913 289 020
- Taxis: RadioTaxi Asoc. Gremial ☎ 914 473 232
- Radio Telefono Taxi ☎ 915 478 200
- Tele-taxi ☎ 914 459 008
- Radio Taxi-Independiente ☎ 914 051 213
- Servitaxi ☎ 916 720 077
- Radio Mercedes ☎ 915 932 020

- Códigos Post. Madrid Capital ☎ 028
- Despertador ☎ 096
- Información general ☎ 098
- Información deportiva ☎ 097

**SUMINISTROS Y AVERÍAS:**

- Canal Isabel II (Averías) ☎ 915 933 519
- Canal Isabel II (At. cliente) ☎ 914 478 110
- Iberdrola (Averías) ☎ 913 648 888
- Iberdrola (At. cliente) ☎ 901 20 20 20
- Union Eléctrica-Fenosa ☎ 914 068 000
- Gas Natural (Averías) ☎ 915 896 555



**VIVIENDA**

📍 ZONA DEHESA. Piso 1º 50 m², exterior, 2 dorm., baño, salón, cocina. Luminoso. 10.500.000 ptas. Tfno.: 91 450 45 11.

📍 PISO 1º, exterior, 2 dorm., reformado, con electrodomésticos, mus soleado. 5.100.000 ptas. Tfno.: 91 459 69 53 (tardes).

**VENTAS**

📍 MESA BILLAR de comedor (80x160), americano y español, formica tono salmón, bolas de nácar y todos los accesorios. Tfno.: 91 459 69 53 (tardes).

- Gas Natural (At. cliente) ☎ 915 896 116

**TARJETAS DE CRÉDITO**

- American Express ☎ 915 700 303
- 4B ☎ 913 626 200
- Diners Club ☎ 915 474 000
- Mastercard ☎ 915 192 100
- Visa ☎ 915 192 100
- JCB ☎ 915 592 659

**26. SERVICIOS TELEFÓNICOS**

- Códigos Post. Madrid Capital ☎ 028
- Despertador ☎ 096
- Información general ☎ 098
- Información deportiva ☎ 097

- Información de la hora ☎ 093
- Información teléfonos: Nacional y provincial ☎ 1003
- Internacional ☎ 025
- Noticiero RNE ☎ 095
- Tele-tiempo ☎ 906 365 365

**27. VARIOS**

- Ifema (Campo Naciones) ☎ 917 225 500
- ONCE ☎ 915 325 000
- Objetos perdidos ☎ 915 884 346
- Pasaportes ☎ 914 028 100
- Centro protección animal ☎ 917 344 379

*Papelería • Librería • Juguetes*  
*Fotocopias*

**Libros de texto**  
**Toda clase de literatura**  
**Manualidades**  
**Forrado de libros**  
**Regalos**  
**Tarjetas de boda, visita y comuniones**  
**Material de oficina**  
**Dibujo técnico**  
**Material de dibujo y pintura: Oleos, acrílicos, pastel, lienzos, pinceles**  
**Libros sobre manualidades**

**Jose Calvo, 1**  
☎ y FAX: 91 450 64 40

**TINTORERIAS**  
**PRECIOS SIN COMPETENCIA**  
**EN PIEL, CUERO, ANTE Y NAPA 25% DTO.**

**AZUL Y BLANCO** 3 SEC *Servicio a domicilio*

☎ 91 407 85 99

- FALDAS LISAS 295 pts.
- CHAQUETONES 500 pts.

Ejemplos: • Falda de ante Dto. incluido: 3.150  
• Cazadora piel o cuero Dto. incluido: 5.200

DE

Desde  
grama d  
un telem  
la revista  
latinoam

En  
pl  
qu  
SA

cidiera ap  
de Latinoa  
bres son R  
rina. Han  
pero la ilu  
la misma  
embarcar  
to. La situ  
María Co  
mucho, a  
municipio  
nociéram  
po recibin  
ta de es  
acera u  
ñable co  
siempre e  
balance  
los último

Cuand  
na un niñ  
su aporta  
se dirige  
milia en  
se destina  
dad don  
forma los  
ten de for  
tre todos  
mismo p  
cubren n  
sicas com  
nitaria, la  
mejora a  
va... El c  
y el proy  
participa  
drinar un  
veces al  
mente. P  
cer Muna  
dencia e  
y divers  
nuestra  
sumar a  
zo que c  
miles de  
jetivo últ  
calidad  
tantes de  
primidas

Pasos a

El pa  
trega un

Ver

# DEHESA DE LA VILLA CONMEMORA EL SEGUNDO ANIVERSARIO DE SUS APADRINAMIENTOS

Desde que el 7 de diciembre de 1997 el programa de Tele 5, Moros y Cristianos realizara un telemaratón de 24 horas con fines solidarios, la revista Dehesa de la Villa apadrina dos niños latinoamericanos. Desde entonces cada mes, es-

ta publicación ha estado en contacto con la realidad de los proyectos que la ONG Ayuda en Acción desempeña en las zonas más deprimidas del Planeta. Estas navidades se cumplen dos años de la paternidad de esta publicación local.

En estos días se cumplen dos años desde que la revista DEHESA DE LA VILLA decidiera apadrinar dos niños de Latinoamérica. Sus nombres son **Ronald** y **María Carina**. Han pasado dos años pero la ilusión sigue siendo la misma que cuando nos embarcamos en este proyecto. La situación de Ronald y María Carina ha mejorado mucho, al igual que la de su municipio, desde que les conociéramos. Hace poco tiempo recibimos una nueva carta de estos dos niños. Se acerca una época tan entrañable como la navidad y siempre es necesario hacer balance de lo expuesto en los últimos meses.

Cuando alguien apadrina un niño del Tercer Mundo su aportación económica no se dirige a una persona o familia en particular, sino que se destina a toda la comunidad donde habita. De esta forma los ingresos se reparten de forma equilibrada entre todos los miembros de un mismo poblado. Los fondos cubren necesidades tan básicas como la prevención sanitaria, la educación escolar, mejora agraria y productiva... El contacto con el niño y el proyecto en el que uno participa a la hora de apadrinar un niño, será de dos veces al año aproximadamente. Para un niño del Tercer Mundo recibir correspondencia es motivo de alegría y diversión. Por eso desde nuestra revista nos quisimos sumar a tan generoso esfuerzo que cada día desarrollan miles de personas, con el objetivo último de dignificar la calidad de vida de los habitantes de las zonas más deprimidas del planeta.

### Pasos a seguir

El padrino o madrina entrega una cuota fija de 2.500

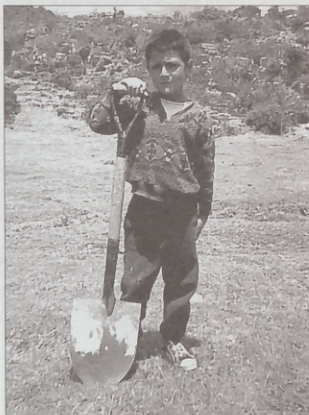


María Carina

pesetas al mes que se destinan a las acciones que se emprenderán en el poblado donde reside su ahijado. A través de este contacto, además de la ayuda económica, se consigue igualmente que el padrino haga suyos los problemas de ese niño/a. El contacto con ellos produce que no se sientan abandonados. En sus mentes comenzará a madurar la idea de que al otro lado del mundo, miles de personas desean poner fin a su pobreza. Es el inicio de una gran amistad.

### Voluntariado

Se calcula que más de 500.000 madrileños han co-



Ronald

laborado alguna vez en una ONG. El 55% lo sigue haciendo una vez al mes y cerca de un 22% lo hace varias veces al año. Estas cifras tan sólo producen una relativa satisfacción, ya que de igual forma que se puede afirmar que los madrileños superamos la media española, permanecemos aún alejados de la participación en tareas de voluntariado de otras ciudades de Europa.

### Récord de solidaridad

En nuestro entorno aparecen incesantemente muestras de solidaridad de forma anónima. No sólo a través de las Organizaciones No Gubernamentales, sino que

también personas próximas a nosotros se comportan de forma generosa, aportando su tiempo y sus conocimientos en favor de los débiles.

Una de las características que sin duda hacen singular a la solidaridad es la que se refiere al intento de tomar una postura desde la misma situación. Para comprender un problema no basta con entenderlo. Debemos sentirlo, o por lo menos hacer un ejercicio imaginativo mediante el cual nos situemos, aunque sea por un breve instante, en el papel del otro. Quienes de forma altruista ofrecen su tiempo o recursos económicos para beneficiar y mejorar la calidad de vida de sus semejantes están enriqueciendo los valores de esta sociedad tan despersonalizada en la que nos ha tocado vivir.

El voluntariado puede practicarse de múltiples formas en nuestra vida diaria. Todo gran logro tuvo como origen un minúsculo y tímido paso al frente. De igual forma que no se puede ganar la guerra sin librar antes áridas batallas, el movimiento del voluntariado supone un esfuerzo individual previo. Será después cuando se canalicen todos esos giros y proyecten un mismo rumbo.

La revista DEHESA DE LA VILLA hace ya dos años que optó por adquirir el compromiso de apadrinar dos niños. Desde entonces nuestros vínculos son más estrechos con la cultura y sociedad latinoamericana. No fue una decisión difícil. Muy al contrario. La idea de ayudar siempre ha estado en consonancia con la filosofía de este medio de comunicación. Toda aportación será poca con tal de observar la sonrisa de estos niños que ya desde hace dos navidades forman parte de nuestra familia.

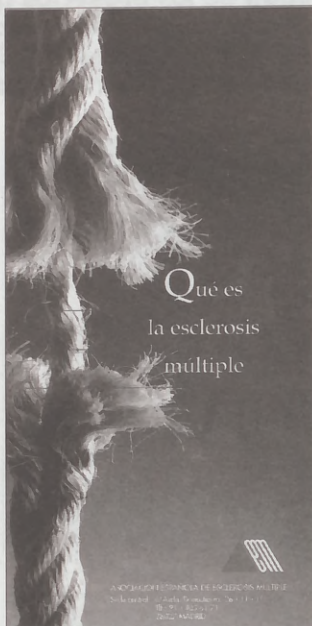
## DATOS PERSONALES

- **María Carina Argueta Ventura** vive en la Comunidad de San Diego (El Salvador) y tiene 5 hermanos. Asiste a la escuela, donde está aprendiendo a dibujar, leer y escribir. A sus siete años tiene que soportar grandes limitaciones propias de su entorno social. El Salvador es el país más pequeño de Centroamérica. Posee una población que ronda los 5 millones de habitantes. En la población de San Diego, donde vive María Carina, se dedican al cultivo del maíz, frijoles, caña de azúcar, café, frutales, legumbres, así como a la crianza y venta de animales domésticos.

- **Ronald Quintana Rafael** tiene 11 años. Vive con sus padre Abdon y Berbelina y no tiene hermanos. La zona donde vive se conoce como Colpa Tuapampa (Perú). Ronald ayuda a sus padres en las tareas domésticas y agrícolas. Asiste también a la escuela Primaria donde aprende a leer y escribir, además de matemáticas, lenguaje y artes. Donde vive Ronald el 80% de los hogares no tienen cubiertas sus necesidades básicas: servicios de agua potable y desagües. El promedio de analfabetismo del 32,8%. En Perú viven 23 millones de personas actualmente, con un reto: vivir lo más dignamente posible el día a día.

Se trata de una enfermedad poco conocida en nuestro país  
**EL 18 DE DICIEMBRE SE CELEBRA**  
**EL DÍA NACIONAL DE LA ESCLEROSIS MÚLTIPLE**

Se calcula que en España hay más de 30.000 personas afectadas de Esclerosis Múltiple, una enfermedad que afecta de forma intermitente a la sustancia blanca (mielina) de la médula espinal y del cerebro. En los lugares afectados se destruye la vaina de la mielina que recubre los nervios. Esto provoca la interrupción de la comunicación nerviosa. Los síntomas de esta enfermedad son numerosos: afección de la vista, temblor, dolor, pérdida de la fuerza o de la sensibilidad en una parte del cuerpo, fatigabilidad o problemas de memoria o concentración. La edad en la que suele aparecer esta enfermedad está comprendida entre los 20 y los 40 años. La prevalencia es incluso mayor que la ceguera o el síndrome de Down. Se desconocen las causas que motivan su aparición, lo que hace que sea más difícil de tratar. Si bien no es contagiosa, ni hereditaria, se manifiesta con más frecuencia en algunas familias. Las mujeres son el grupo de población de mayor riesgo. La Esclerosis Múltiple no es una enfermedad que provoca la muerte, ni tampoco trastornos psíquicos. Además, cada caso tienen una evolución distinta, sin que en un principio se pueda diagnosticar si su evolución será grave o leve. Se



Qué es  
la esclerosis  
múltiple

calcula que en España cada ocho horas se diagnostica un nuevo caso de Esclerosis Múltiple. (E.M)

Esta enfermedad puede causar importantes problemas físicos en la persona afectada. Al aparecer durante los primeros 20 años, la E.M dificulta e incluso llega a impedir en algunos casos, un normal desarrollo de la actividad profesional de las personas afectadas. Esto lleva a que existan casos en que personas afectadas por la E.M tengan dificultades económicas debido a la falta de expectativas laborales. Debido a que se trata de una enfermedad de larga duración acarrea notables costes sociales. Pensiones, tratamiento médico, reha-

bilitación o ayuda psicológica son algunas de las ayudas que pueden recibir quienes padecen Esclerosis Múltiple. La eliminación de barreras arquitectónicas en vías públicas y locales, constituyen otras necesidades de capital importancia para que este colectivo pueda gozar de mayor independencia.

Los tratamientos para combatir esta enfermedad todavía son escasos. Se desconoce una fórmula capaz de erradicarla. Los únicos tratamientos que se están aplicando en nuestro país están encaminados por el momento hacia la disminución de los síntomas o la rehabilitación del enfermo.

## INTEGRACIÓN LABORAL DE LOS DISCAPACITADOS

Una de las mayores dificultades con las que se topan los jóvenes hoy día es su incorporación al mercado de trabajo.

Si además de los inconvenientes propios se añade que el demandante de empleo es discapacitado, la dificultad es doble. Ante esta situación surgió hace ahora dos años Snacks de Castilla y León. Se trata de una empresa nacida de la colaboración entre el Grupo Siro (propietaria de un 65%) y la Fundación Once (que participa con un 35%). El objetivo de este proyecto es el de dar trabajo al colectivo de discapacitados. En la actualidad, SCL es una realidad que da empleo a 40 trabajadores con discapacidades sensoriales o físicas, lo que representa el 80% de la plantilla.

El Grupo Siro ha aportado su experiencia empresarial en este tipo de proceso, las materias primas y su red comercial de distribución de productos, mientras que la Fundación Once se ha ocupado de la cobertura técnica en los procesos de selección y formación de personal. La accesibilidad a los edificios ha sido uno de los aspectos en los que más énfasis se ha puesto, y de acuerdo con la actual normativa vigente, se han añadido rampas de acceso, además de construirse una sola planta. Por otro lado se ha dotado a las puertas de la suficiente anchura para permitir que los trabajadores se puedan mover sin silla de ruedas. Hoy Snacks de Castilla y León es una realidad que cumple 6 meses de vida y que comercializa bajo la marca Dora, tres millones y medio de kilos de patatas fritas producidas mayoritariamente por personal discapacitado. Desde esta nueva planta, el Grupo Siro pretende abastecer el mercado de toda la zona norte y sur del país. La integración laboral de estos discapacitados en Castilla y León podría repetirse en otras regiones españolas, caso de Madrid, en un plazo no muy lejano.

### ASOCIACION ESPAÑOLA DE ESCLEROSIS MÚLTIPLE

La Asociación Española De Esclerosis Múltiple (AEDEM) es una entidad de utilidad pública y sin ánimo de lucro que congrega a afectados por esta enfermedad y a sus familiares. Tiene ámbito estatal y está constituida por asociaciones locales, provinciales y autonómicas.  
 Sede social y administrativa:  
 c/Modeso Lafuente, 8-1º centro dcha.  
 Tfno: 91 448 12 61  
 28 010 Madrid

## Éxito de la segunda campaña de Unicef con Primera Opticos TRES DE CADA CUATRO FRACASOS ESCOLARES ESTÁN RELACIONADOS CON LA VISIÓN

### ALGUNOS CASOS

#### HIPERMETROPIA:

**-Síntomas:** Tienen dificultad al leer y al escribir. Es muy habitual que el niño diga que las letras se mueven. También pueden sentir picor y escozor de ojos y en general, irritabilidad y nerviosismo después de un esfuerzo visual.

#### -Posible diagnóstico:

Es una disfunción que dificulta la visión de cerca. Las imágenes de los objetos que se observan quedan enfocadas detrás de la retina y no sobre ella.

**-Tratamiento:** El uso de gafas acaba con la falta de nitidez y la fatiga.

#### ASTIGMATISMO:

**-Síntomas:** Picor y enrojecimiento de los ojos, dolores de cabeza, posturas forzadas y principalmente problemas con el cambio de visión de lejos a cerca o viceversa.

#### -Posible diagnóstico:

Es un defecto del sistema ocular producido por una forma anormal del cristalino o córnea.

**-Tratamiento:** Existen varios tipos de astigmatismo pero lo habitual es la compensación con gafas.



Campaña 99-2000 para la prevención de problemas visuales en la infancia.

Tras el éxito obtenido durante la campaña del año pasado, donde se logró que padres y educadores se concienciaran de la importancia que tiene la prevención de una óptima visión de los niños, Primera Opticos y Unicef repiten esta iniciativa.

En 1998 se cumplieron sobradamente los objetivos fijados, al haber llegado a más de 350.000 hogares, 12.000 profesores y directores, más de 1.000 oftalmólogos y aproximadamente 4.500.000 lectores de distintos medios de comunicación.

La campaña de prevención ocular pretendía demostrar que tres de cada cuatro fracasos escolares están relacionados con la visión.

Durante la campaña del pasado año se revisó la vista de 11.000 niños y se detectó que un 20% de los

mismos precisaban corrección visual que hasta entonces desconocían. Entre

los días 15 de octubre y 30 de noviembre todos los niños de entre tres y siete años que acudían a cualquiera de las ópticas asociadas a Primera Opticos y precisaran hacerse sus primeras gafas, han recibido de manera gratuita y sin contraprestaciones, la montura y los cristales graduados.

Para lograr estos objetivos la campaña ha contado con el respaldo del Ministerio de Sanidad y Consumo, el Ministerio de Educación y Cultura y diversas federaciones de Padres, entre otros organismos.

### CÓMO NOTAR PROBLEMAS EN LA VISTA DURANTE LA INFANCIA

- Gira los ojos de manera distinta
- Excesivo lagrimeo
- Frecuencia de arzuolos
- Dolores de cabeza
- Visión doble
- Movimiento de cabeza al leer
- Cierra un ojo cuando lee
- Pierde la línea durante la lectura
- Mala orientación al dibujar
- Omite letras, números y frases
- Inclina exageradamente la cabeza cuando lee
- Exceso de parpadeo al leer
- Continuamente confunde la derecha con la izquierda
- Comete errores al copiar de la pizarra
- Tiene tendencia a ver la televisión muy de cerca
- Parece que cierra los ojos para mirar de lejos
- Prefiere las primeras filas cuando va al cine

### ALGUNAS DIRECCIONES ÚTILES

• **AYUDA EN ACCION:** ONG que en la actualidad desarrolla más de 60 proyectos repartidos en una docena de países de todo el mundo. Una de sus actividades es el apadrinamiento de niños.  
Tutor, 27. 28008 Madrid. Tlno: 91 541 48 88

• **MANOS UNIDAS:** Pza. de Callao, 4. 5º D. 28013 Madrid.  
Tlno: 91 522 17 83

• **PROYECTO HOMBRE:** Esta ONG se centra en la rehabilitación de ex-toxicómanos. Martín de los Heros, 68.  
28008 Madrid. Tlno: 91 542 02 71

• **ACCION SOLIDARIA SAN MIGUEL:** ONG cuya sede está en la zona del Madrid de los Austrias. Proyectos en Perú y Venezuela o labores de compañía con ancianos son una muestra de su labor. San Justo, 4. 28005 Madrid.

• **VETERINARIOS SIN FRONTERAS:** Colegio Oficial de Veterinarios. Alcalá, 155. 28009 Madrid.

• **SETEM:** Gaztambide, 50. 28015 Madrid.

• **CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado):** Avda. General Perón, 32,2º dcha. 28020 Madrid.

Creado desde el Centro de Estudios Musicales  
'Ciudad de los Poetas'

## EL GRUPO 'MALA SAÑA' INVITADO A ACTUAR EN EL LÍBANO

Una persona próxima al Director del Instituto Cervantes conoció al grupo durante sus actuaciones en el Centro Cultural (el curso pasado) en el programa 'Viaje a través de la música del siglo XX'. La necesidad del Instituto en Beirut era de un grupo de jóvenes (no famosos) que cantaran en español y acercaran la música pop española a los jóvenes del Líbano. Puestos en contacto, se decide el nombre 'Mala Saña' por sus connotaciones madrileñas y por contener el distintivo de nuestro idioma, la letra Ñ.

Así, el grupo Mala Saña fue invitado a participar en una fiesta de promoción de la lengua española organizada por el Instituto Cervantes y la Embajada Española en el Líbano el día 19 de noviembre pasado. Con este acto, la dirección de dicho Instituto español pretende enseñar a los alumnos allí matriculados, cómo el español está presente en la música Pop, Rock y Latina. Para ello, el grupo preparó 36



El grupo en Beirut, acompañado por el director del Instituto Cervantes, Andrés Pérez Sánchez-Morate.



Un momento de la actuación.

temas (todos en español) donde recogen desde los sonidos de la 'movida' (Radio Futura, Alaska, Tequi-

la...) hasta grupos y solistas actuales (Los Rodríguez, SKA-P, Ella baila sola), así como cantantes latinos y españoles de este estilo (Rosana, Gloria Stefan, Carlos Vives) y clásicos del pop como Miguel Ríos o Joan Manuel Serrat.

El reto es muy grande ya que tenemos poco tiempo para preparar este amplio repertorio y después coordinar el material y darle forma de concierto-baile. En tres fines de semana en un aula de la escuela (CEM) ensayamos el repertorio y volamos a Beirut cargados de ilusión y expectativas.

A la llegada al aeropuerto, la noche del 18, nos recibe con mucha amabilidad el director del Instituto Cervantes, don Andrés Pérez Sanchez-Morate y nos informa de los horarios de ensayos y concierto del día siguiente. La emoción de encontrarnos en aquella ciudad es muy grande, pero el que más o el que menos recuerda la triste guerra civil, afortunadamente terminada.

Con este recuerdo y observando las casas y ave-

### CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES 'CIUDAD DE LOS POETAS'



Escuela del barrio abierta hace 8 cursos (curso del 92). Además de cumplir con las labores propias de un centro de enseñanza musical, uno de sus grandes objetivos es la creación y promoción de grupos de estudio, estando siempre dispuesto a colaborar con las organizaciones sociales del barrio para estos cometidos. En el curso pasado el programa 'Viaje a través de la música del siglo



XX' sirvió para dar a conocer, de una forma definitiva, al conjunto de jóvenes que hoy, junto con dos de sus profesores, forman el grupo Mala Saña. Este centro sigue y seguirá abierto a colaboraciones que signifiquen la promoción de la música en nuestro barrio y sobre todo el intercambio de trabajos y experiencias entre los jóvenes, al margen de pertenecer o no al centro de enseñanza musical.

Formado años, a clases de Centro de Estudios Musicales. Algunos cretamente ellos, El vienen a infantil M<sup>o</sup> de H. buenos todos. H. las fiestas Valdeca unos p ciudad Atrévete Pub del donde to de de mar día 15- confere grama de la m éxito p en toda (princip la mús compon filan col sional. en nue

ELENA Madril de pian (2<sup>o</sup> nivel del gru Provien Eugenio la flaut música su tesis los esti

nidas (p peas, au res form llegamo cansam tensión guiente ción má la mayo desde q po.

El día llegada coordina cado en bre Abc dos gu de los amabili encarga equipo conting ocurrir.

Ver

## GRUPO 'MALA SAÑA'

Formado hace tres años, a partir de las clases de música del Centro de Estudios Musicales del barrio. Algunos alumnos (concretamente dos de ellos, Elena y Carlos) vienen de la orquesta infantil del C.P. Eugenio M<sup>º</sup> de Hostos, de tan buenos recuerdos para todos. Han actuado en las fiestas de Valdeconejos-97, en algunos pubs de nuestra ciudad (Pub Naciones y Atrévete, así como en el Pub del barrio Rosses, donde dieron el concierto de despedida antes de marchar al Líbano el día 15-11), en todas las conferencias del programa 'Viaje a través de la música del siglo XX', con gran éxito por su tremenda versatilidad en todos los estilos, desde el 'swing' (principio de las conferencias) hasta la música actual. Han cambiado dos componentes, y en este curso se perfilan como una banda joven y profesional. Todos sus componentes viven en nuestro barrio.



'Mala Saña' al completo en la Embajada de España en Beirut. De izqda. a dcha., Angel, Carlos, Chema, Pablo, Elena, Ana y Víctor.

### ELENA VELARDE

Madriileña de 18 años cursa estudios de piano (5<sup>º</sup> nivel) y flauta travesera (2<sup>º</sup> nivel) en el CEM. Es la voz solista del grupo. Proviene de la Orquesta del C.P. Eugenio M<sup>º</sup> de Hostos, donde tocaba la flauta dulce y guitarra. Estudia música desde los 7 años. Sorprende su tesitura y adaptabilidad a todos los estilos.

### ANA MONTERO

También madriileña de 19 años, estudia piano (5<sup>º</sup> nivel) y es la segunda voz del grupo. Se incorporó al grupo el curso pasado, al que completa con su excelente técnica de piano y segunda voz necesaria. Cursa estudios de música en el CEM desde los 10 años.

### CARLOS MURILLO

Madriileño de 19 años estudia en el CEM: piano (5<sup>º</sup> nivel) y guitarra de jazz grado 3<sup>º</sup> (nivel profesional). Es la guitarra solista del grupo. Muy apreciado y reconocido por su gran técnica. Estudia música desde los 7 años y perteneció a la orquesta de C.P. Eugenio M<sup>º</sup> de Hostos, en la que tocó la flauta dulce y la guitarra.

En este curso empieza a tomar la responsabilidad en los arreglos musicales del grupo.

### AITOR RIOJA

Madriileño de 19 años, es la segunda guitarra. Estudios de 2<sup>º</sup> nivel de guitarra profesional. Incorpora su buena técnica y forma junto a la guitarra de Carlos un bloque de sonido que está caracterizando a este grupo.

### PABLO DIAZ-ROMERAL

Madriileño de 21 años, estudia 2<sup>º</sup> nivel de bajo eléctrico. Es un músico con gran retentiva e intuición. Tiene una buena técnica y es el más bromista del grupo.

### ANGEL de los RIOS

Nacido en Sevilla, profesor de percusión del centro y uno de los grandes baterías que tenemos en nuestra ciudad. Aporta su gran experiencia como músico profesional (orquestas profesionales, La Banda, José Soto Sordera, y grupos de jazz-fusion, Artimaña), haciéndose cargo de la dirección artística del grupo, destaca también por su afinada y aguda voz.

### JOSE M<sup>º</sup> BALANDIN (Chema)

Director del Centro de Estudios Musicales 'Ciudad de los Poetas', (madriileño) se hace cargo de los arreglos y dirección musical. Aporta su experiencia docente y como músico profesional, añadiendo percusión, teclados y voz.

nidas (plenamente europeas, aunque con peculiares formas de urbanizar) llegamos al hotel y descansamos pero con cierta tensión ya que al día siguiente tenemos la actuación más importante y con la mayor responsabilidad desde que se creó este grupo.

El día amanece con la llegada de nuestro guíacoordinador, un turco afinado en el Líbano de nombre **Abdalah** y del que todos guardaremos el mejor de los recuerdos por su amabilidad y eficacia. Se encarga del transporte del equipo y de cualquier contingencia que pueda ocurrir.

Camino del complejo turístico Sarab-Rimal donde tendrá lugar el acto en la noche, nos hace notar el efecto aún visible de la guerra y también de cómo una capacidad de recuperación asombrosa hará que este pueblo recobre la normalidad y el aspecto perdido en poco tiempo.

Después de muchas horas de pruebas y ajuste del sonido, pues los técnicos no parecen muy enterados, conseguimos un buen sonido y nos retiramos al hotel a cambiarnos de ropa. Debo decir que el camino al centro de Beirut es el mejor caos-organizado que hemos visto en nuestra vida. Los coches no res-

petan ningún tipo de señal, y cada uno conduce por donde le viene bien; uno de los mejores es nuestro taxista **Jasim** controlado siempre por **Abdalah**.

### Actuación

De vuelta al complejo de ocio y turismo vemos con agrado que la hermosa sala enmoquetada y lujosamente decorada que dejamos en la mañana la 'abarrotan' unas 700 u 800 personas.

Y comienza nuestra actuación. Después de los primeros instantes con los típicos nervios (que siempre se deben de tener an-

tes de un concierto) los temas empiezan a 'sonar' y el público llena la pista de baile, entre ellos el alegre embajador de Cuba que demostró sus dotes de bailarín y su buen humor.

El objetivo estaba cumplido: el Director del Instituto nos agradece el repertorio elegido y algunos de los alumnos libaneses se interesan por grupos y canciones españolas. Fin de la fiesta. Regreso al hotel con **Abdalah** y el hábil **Jasim** por la 'autopista' de la costa, esquivando todos los vehículos cual si de una carrera de Fórmula 1 se tratara y cantando juntos 'Que le estará pasando al probe Miguel'.

# DOS NUEVOS ESPECTÁCULOS EN EL

## 'Después de Carmen...'

Después de Carmen... es el título del nuevo montaje de la Compañía de Antonio Márquez que, sobre música de Bizet, ofrecerá una versión coreográfica de la obsesión de Escamillo por Carmen. Mientras Escamillo torea en la plaza aclamado por el público, Carmen muere en manos de don José. A punto de salir por la puerta

grande, dos mozos le traen a Carmen muerta. Todos en la taberna celebran el triunfo; Carmen ya es historia. Una bella mujer Ella, coqueta con Escamillo que, sentado sobre una mesa, busca el olvido en la bebida. Ella baila provocativa sólo para él, pero detrás, en la penumbra, Escamillo ve la figura de Carmen. El toro se interpone en sus pensamientos; es su

otra obsesión... La imagen de Carmen vuelve con fuerza pide su vuelta; Ella aparece de nuevo, Carmen la empuja hacia Escamillo, les acerca y se aleja... En la plaza la fiesta va a comenzar. Escamillo es aclamado por el pueblo y él sueña con la esperanza de un nuevo amor. El pueblo en la taberna celebra el triunfo de Escamillo y cantan.



## LO QUE HAY QUE VER ...Y OIR

### SALA DE ARTE 'MONCLOA'

Pz. de la Moncloa, 1  
TEL. 91 588 69 76

#### EXPOSICIÓN

Desde el 17 de noviembre al 12 de diciembre: 'El Real Sitio de la Florida y la Moncloa. Evolución histórica de un lugar madrileño'. Coincidiendo con la Exposición, se continuará el ciclo de Conferencias que durante este mes seguirá el siguiente programa:

Día 2, jueves, 19 h. 'Los espacios privados del Rey en la Edad Moderna'. Ponente: D<sup>a</sup> Virginia Tovar Martín, Catedrática de H<sup>a</sup> del Arte de la Univ. Complutense de Madrid.

Día 3 de diciembre, viernes, 19 horas. 'Los Cuarteles de San Gil y de La Montaña'. Ponente: Don Jesús Cantero Montenegro, Profesor de Historia del Arte de la Universidad Complutense de Madrid.

Día 9 de diciembre, jueves, 19:00 horas. 'La Plaza de la Moncloa'. Ponente: D. Francisco Portela Sandoval, Catedrático de H<sup>a</sup> del Arte de la Univ. Complutense de Madrid.

Del 14 de diciembre de 1.999 al 9 de enero del año 2.000. 'El Flamenco fin de siglo': Evolución del flamenco a lo largo del siglo que termina y cómo se perfila su desarrollo en el futuro inmediato. Realizaremos un recorrido por la geografía española que permita el acceso y la difusión de la historia cultural del patrimonio artístico del flamenco. Durante estos días, disfrutaremos de la exposición 'Simulaciones Flamencas', en la que se crea una imagen del flamenco desde la apariencia de la materia artística. Exposición colectiva de pintura y fotografía que contará con las obras de artistas de la talla de Julio Álvarez Yagüe, Juanjo Albarán, Jose María Diaz Maroto, Carmen Isasi o Luis Mayo. Horario de la exposición: de lunes a viernes, de 17.00 a 21.30 h. Coincidiendo con la Exposición, se realizará una serie de actividades alternativas que a buen seguro serán el complemento adecuado para esta muestra.

Día 14, martes, 20.30 h.: Recital flamenco a cargo de los cantaores María Vargas, El Caquetón y Merengui-

to, con Manuel de María a la guitarra.

Día 16, jueves, 19.30 h.: Conferencia: 'El Flamenco a lo largo del Siglo XX'. Ponente: D. Manuel Ríos Ruiz, Crítico de ABC, Director de La Caña y La Estafeta Literaria. Poeta y flamenólogo. Premio Nacional de Literatura. Tras la conferencia, se proyectará la película 'Duende y Misterio del Flamenco' (1.952), de Edgar Neville.

Día 17, viernes, 20.30 h.: La compañía francesa Zorongo Producciones, presenta su espectáculo 'Paseo a la sombra de la luna'. Este espectáculo de teatro flamenco, bajo la dirección de Luis F. Jiménez en el que se mezcla el teatro, la poesía, la música y la danza. Un paseo por el mundo de Lorca, de la Soleá, de Machado, de Alberti, de la Bulería, de León Felipe, del Tango gitano...

#### ESCUELAS DE NAVIDAD

Si tienes entre 4 y 12 años y muchas ganas de pasártelo bien, apúntate a nuestras Escuelas de Navidad. Habrá juegos, talleres, manualidades, bailes, canciones y disfraces. Nuestros monitores te ayudarán a aprender jugando y divirtiéndote. Se van a realizar dos Escuelas de Navidad, con las siguientes características:

- C.C. 'Julio Cortázar', del 27 de diciembre al 5 de enero, de lunes a viernes de 16.00 a 20.00 h. Precio: 7.000 pesetas por niño.
- Colegio Público Fernández de Moratín. Av. Valladolid, 2. Tel.: 91.588.69.73. Del 23 de diciembre al 5 de enero, de lunes a viernes de 9.00 a 14.00 horas. Precio: 10.000 pesetas por niño.

Inscripciones a partir del 9 de diciembre, de 10.00 a 14.00 horas, en la Unidad de los Servicios Culturales de la Junta Municipal de Moncloa - Aravaca.

#### ESQUÍ en RISOU - VARS

Del 1 al 9 de enero del 2.000. Precio: 39.900 pesetas. Incluye: Transporte autocar de lujo ida/vuelta; alojamiento en apartamentos de 3 estancias a pie de pista; Forfait de 6 días para la estación de Risoul Vars; seguro. Opcional: Clases de esquí; alquiler de material.

Inscripciones: A partir del 2 de diciembre, de 9.30 a 13.00 h. en la Uni-

dad de Servicios Culturales de la Junta Municipal de Moncloa-Aravaca para todas aquellas personas empadronadas en el distrito. A partir del día 10 de diciembre, en el mismo lugar y horarios, para empadronadas en otros distritos. Plazas: 48. Se sale de Madrid el día 1 por la tarde y se regresa el día 8 después de esquiar (16.00 h.).

### CENTRO CULTURAL 'MONCLOA'

Pz. de la Moncloa, 1  
TEL. 91 588 69 77

#### CONFERENCIAS

Día 13, lunes, 19:30 h. 'LOS REYES CATÓLICOS'. Cuando hay una larga tormenta dentro de la Historia, siempre aparece un periodo de bonanza. Eso supone para España el reinado de los Reyes Católicos: Isabel y Fernando. Ponente: D<sup>a</sup>. Loreto Maluenda Abadía, Doctora en Historia.

Día 15, miércoles, 19 horas: 'LA CASA DE ALBA'. Historia y personajes de la familia más relevante de la alta nobleza española de todos los tiempos. Ponente: D<sup>a</sup>. Ana Mas Hernández, Licenciada en Historia del Arte. y Máster en Museología.

Día 20, lunes, 19:30 h.: 'NUESTROS TRATADOS'. Grandes y trascendentes tratados configuran una nueva España a lo largo de estos mil años vividos. Resumiremos en esta conferencia los más significativos e interesantes para el Reino. Ponente: D<sup>a</sup>. Loreto Maluenda Abadía, Doctora en Historia.

#### EXCURSIONES Y VISITAS

Ciclo 'LA HISTORIA DÍA A DÍA'. Lugar de encuentro: Junta Municipal de Moncloa-Aravaca (c/ Isaac Peral c/v. Pl. de la Moncloa). INFORMACIÓN E INSCRIPCIÓN: Unidad de Servicios Culturales de la Junta Municipal de Moncloa-Aravaca, el jueves de la semana anterior a la celebración de la visita, por riguroso orden de llegada, entregándose dos inscripciones por persona. Horario de inscripción: de 10 a 14 horas.

Día 11, sábado, 10:00 h.: Visita al Madrid de Velázquez: Se realizará un recorrido por el entorno del Alcázar Real donde transcurrió la vida del fa-

moso pintor en la Corte, al igual que la de los personajes célebres del momento. Plaza de Oriente, calle Mayor y plaza de Ramales, junto con la visita a las excavaciones donde estuvo la iglesia de San Juan. Hora aproximada de llegada: 13:00 horas.

Día 18, sábado, 9:00 h.: Excursión a Torrejón y loeches: En Torrejón se visitará la Casa Grande, fundación jesuítica del siglo XVI, con salones y lagares de la época y con una importante colección de iconos. Loeches es un histórico cenobio fundado por el Conde Duque de Olivares que cuenta con un interesante panteón de los Duques de Alba. Hora aproximada de llegada: 19:30 h.

#### MÚSICA

Día 18, sábado, 18:30 h.: Festival de canto popular y villancicos de las Casas Regionales.

Día 22, miércoles, 19:30 h.: Actuación del Trío Alquimia, formado por Oscar Grossi al violoncello, Franc Ross al violín y David Burgos a la guitarra. Obras de Joaquín Rodrigo, Franz Schubert, Bach y Fauré.

Día 23, jueves, 19:30 h.: Concierto Extraordinario de Navidad a cargo del compositor y concertista de piano, D. Josué Bouinín de Góngora, con el siguiente repertorio de obras en su mayoría originales: Primera parte: Poesía n<sup>o</sup> 18, Preludio n<sup>o</sup> 1 de Bach, 'Habla el Poeta' de Schuman, Cuentos del Retiro n<sup>o</sup> 6. Segunda parte: Evocación, Serenata en Re menor de Schubert, Concierto n<sup>o</sup> 3 en Do menor de Beethoven.

### CENTRO CULTURAL 'JUAN GRIS'

Franco Rodríguez, 100  
TEL: 91 450 78 65

#### CURSOS Y TALLERES

La Junta Municipal de Moncloa-Aravaca organiza en el Centro Cultural Juan Gris, en el Barrio de Valdezarza una serie de Talleres y Cursos de Formación, dirigidos a todos los vecinos del barrio. Durante este mes, además de continuar con los cursos y talleres anuales que comenzaron en el mes de octubre, se abre un nuevo plazo de inscripción para todos aquellos vecinos que deseen participar.

#### Movimie

Realiza...  
la Torre...  
del espe...  
puesta de...  
diferentes...  
como tan...  
grías y u...  
apieza de...  
ta, confia...  
dad del c...  
por el ritu...  
flamenco...  
buen gus...

en las activi...  
próximo trim...

Los días 6...  
noviembre y...  
realizar la...  
siguientes cur...

Yoga; S...  
de salón;...  
nas; Pintu...  
tauración...  
Bolillos; C...  
nualidades...  
Inglés; Fra...  
rapia; Refe...  
Madrid; Lu...

Para may...  
rarios y matr...  
Centro Cult...  
19 horas.

#### CENTRO

Bra...  
Tel...  
EXPOSICIÓN

Del 13 al 21...  
africano...  
ne de un...  
truidas p...  
riales de...  
alambre...  
Proviene...  
Argelia...  
rún, Co...  
Horario...  
nes de...  
a 20:30

#### MÚSICA

'Música los...  
Jueves 9-1...  
rra y va...  
salía y...  
de auto...

#### CENTRO

Plaza...  
Te...  
DANZA

Jueves 2, 1...  
grupo...  
San Ju...  
Pla Var...

#### MÚSICA

Viernes 3...  
cicos y...  
dalla "B...

# LOS GABYTOS EN EL TEATRO DE MADRID

## 'La función va a comenzar'

### Movimiento flamenco

Realizada por Javier de la Torre, esta segunda parte del espectáculo está compuesta de un recorrido por diferentes palos flamencos, como tangos, bulerías, alegrías y una farruca. Es un apiezo de corte mecanicista, confiada a la uniformidad del conjunto y pulsada por el ritmo seco del nuevo flamenco, que denota el buen gusto de La Torre.



La función va a comenzar es el espectáculo para toda la familia creado por los payasos del año 2000.

Durante hora y media nos sumergiremos en un océano de ilusión y fantasía donde los adultos regresarán a su más tierna infancia y los jóvenes serán protagonistas, pues Los Gabytos ponen en escena un amplio despliegue de luz y sonido

comparable con el de las estrellas de la música actual.

Sin olvidarnos del humor, Los Gabytos han preparado un sinfín de nuevas historias para el deleite de la familia.

Sin más, Los Gabytos recomiendan este espectáculo por el bien de la salud, pues la risa es la mayor medicina para la mente y para el espíritu.

en las actividades de este Centro para el próximo trimestre.

Los días comprendidos entre el 29 de noviembre y el 2 de diciembre, se va a realizar la matriculación de alumnos en siguientes cursos:

**Yoga; Shiatsu; Taichi; Bailes de salón; Ballet infantil; Sevillanas; Pintura; Informática; Restauración de muebles; Tapices; Bolillos; Corte y confección; Manualidades; Creatividad infantil; Inglés; Francés; Alemán; Fitoterapia; Reflexología; Conocer Madrid; Ludoteca infantil.**

Para mayor información acerca de horarios y matrículas: en la secretaría del Centro Cultural de 10 a 14 y de 17 a 19 horas.

### CENTRO SOCIO-CULTURAL "TETUAN"

**Bravo Murillo, 251. Teléfono: 5790851**

#### EXPOSICIONES

Del 13 al 29 de diciembre. 'Juguetes africanos'. La exposición se compone de una selección de piezas cons-truidas por los niños, utilizando materiales de desecho: chapa, madera, alambre, barro, semillas y trozos. Proviene de veinte países africanos: Argelia, Benin, Burkina Faso, Camerún, Costa de Marfil, Etiopía y otros. Horario de la sala: de lunes a viernes de 10:00 a 13:30 y de 17:00 a 20:30 horas.

#### MÚSICA

'Música los jueves':

Jueves 9 -19:30 horas. Recital de guitarra y voz. Por el dúo 'Más acá; (Rosalia y Gladston) Interpretarán música de autor-jazz-brasil.

### CENTRO SOCIO-CULTURAL "LA REMONTA"

**Plaza de la Remonta, s/n. Teléfono: 5711630**

#### DANZA

Jueves 2, 19:00 h. Baile español. Por el grupo de baile del Centro Cultural San Juan Bautista. Profesora; doña Pía Vargas

#### MÚSICA

Viernes 3, 19:00 h. Concierto de Villancicos y música navideña. Por la Rondalla "Remonta Tetuán"

Viernes 10, 19:00 h. Tarde de Zarzuela y música navideña. Por 'Los Amigos de la Zarzuela de Madrid'. Director: doña M<sup>ra</sup> José Fiandor.

#### VARIOS

Durante el mes, Baile de Tercera Edad todos los miércoles de 5 a 7 de la tarde. El miércoles 15 estará amenizado por la Rondalla 'Remonta Tetuán'.

#### INFANTIL

Tetuán en Navidad

Del 15 al 30 de diciembre. Con ocasión de las Fiestas navideñas, la Unidad de Cultura de la Junta Municipal de Tetuán, ha preparado un programa variado de actividades infantiles para todos los niños del Distrito. Por las mañanas habrá espectáculos de títeres para los niños más pequeños de las guarderías de Tetuán y por las tardes, cuenta-cuentos, cine, teatro, payasos y magia. Todos los días se sortearán regalos y el día 30 se dará una chocolatada a la que asistirán SS. MM. los Reyes Magos de Oriente, a los que podréis entregar vuestras cartas. Además, por las mañanas habrá talleres para niños de 4 y 10 años.

#### COLONIA INFANTIL DE NAVIDAD

Para niños de edades comprendidas entre los 4 y los 10 años en horario de mañanas de 11:00 a 13:00 horas. Lugar: Centro Cultural 'La Remonta'. Primer turno: 27, 28, 29 y 30 dic.: -25 plazas para niños de 4 a 6 años -25 plazas para niños de 7 a 10 años Segundo turno: 3, 4, 5 y 7 de enero del año 2000: -25 plazas para niños de 4 a 6 años -25 plazas para niños de 7 a 10 años Inscripciones gratuitas en el C.C. 'La Remonta' a partir del día 15 de diciembre en horario de secretaría.

### CENTRO CULTURAL "ARAVACA"

**C/ Zarza nº 20 TELÉFONO: 91 357 48 54**

#### EXPOSICIONES

Del 1 al 11, en el Centro Cívico Aravaca, Plaza Corona Boreal: Exposición colectiva de dibujo y pintura, infantil y de adulto, de los trabajos realizados por los alumnos de la Escuela de Pintura de Gema Morales.

#### CURSOS Y TALLERES

Durante este mes, además de continuar con los cursos y talleres anuales que comenzaron en el mes de octubre, se abre un nuevo plazo de inscripción para todos aquellos vecinos que deseen participar en las actividades de este Centro para el próximo trimestre.

Los días comprendidos entre el 29 de noviembre y el 2 de diciembre, se va a realizar la matriculación de alumnos en siguientes cursos:

**Informática; Restauración de muebles; Pintura; M anualidades; Inglés; Francés; Alemán; Conocer Madrid; Historia del arte; Gimnasia de mantenimiento; Gim-jazz; Yoga; Bailes de salón; Jardinería.**

Para mayor información acerca de horarios y matrículas: en la secretaría del Centro Cultural de 10 a 14 y de 17 a 19 horas.

### CENTRO CULTURAL "JULIO CORTAZAR"

**Bravo Murillo, 251. Teléfono: 5790851**

#### EXPOSICIONES

Del 29 de noviembre al 11 de diciembre: Exposición de pintura a cargo de Luisa González Osorio.

Del 13 al 19: Mercadillo Navideño a cargo de la Asociación por la Integración de Padres San Federico.

#### CINE

Ciclo de cine 'LOS GÉNEROS EN LA EVOLUCIÓN DEL SÉPTIMO ARTE. ALGUNAS CLAVES'. Charla-Coloquio después de la proyección de cada película a cargo de D. Carlos Aguilar Gutiérrez. Crítico cinematográfico y novelista especializado en el cine de género y, particularmente, en el fantástico y el western.

Día 14, martes, 19 h.: AVENTURAS: 'IVANHOE'. 1953 ñ 90i (EE.UU). Director: Richard Thorpe. Actores: Robert Taylor, Elizabeth Taylor, Joan Fontaine, George Sanders.

#### MÚSICA

Día 5, domingo, 12,45 h.: Actuación del Dúo Burgos - Gómez, con David Burgos a la guitarra y Vicente Burgos a la flauta travesera. Obras de Enrique Granados, Manuel de Falla, George Bizet y Astor Piazzolla.

Día 12, domingo, 12.45 h.: Recital lírico de zarzuela a cargo de la soprano Paloma Sánchez con obras de Chapí, Guerrero, Vives, etc...

#### TEATRO

Día 10, viernes, 18.00 h.: Espectáculo de teatro infantil interpretado por la Compañía Los Cómicos de la Tierra Media: 'El Príncipe Sapo'.

Día 18, sábado, 19.30 h.: El Aula de Teatro E.S.I.C. (Escuela Superior de Gestión Comercial y Marketing) tiene el honor de presentar su última creación teatral "En Alta Mar", bajo la dirección de Ignacio Soret Los Santos.

#### II FORO ABIERTO: NUEVAS SENSIBILIDADES ESPIRITUALES

Por segundo año consecutivo, se realiza en este Centro un Foro sobre la actualidad de las nuevas sensibilidades espirituales que en este fin de milenio recaban el interés de un gran sector de la población ya sea dentro o fuera de los cauces religiosos habituales.

Día 2, jueves, 20 h.: Conferencia: 'El milenarismo y las sectas'. Impartida por Nydia Bustamante, psicoterapeuta.

Día 16, jueves, 20 h.: Conferencia: 'El milenarismo en el pensamiento actual (desde la antropología, la historia y la sociología)'. Impartida por Ubaldo Veiga, Catedrático de Antropología de la Universidad Autónoma de Madrid.

#### LUDOTECA

Los sábados días 4, 11 y 18, a partir de las 10 horas y hasta las 14 horas, los más pequeños podrán contar con un espacio en el que realizar todo tipo de juegos individuales y colectivos, talleres de pintura, manualidades, animación a la lectura, idiomas. Este programa será coordinado por monitores titulados. Los participantes deberán tener edades comprendidas entre los 4 y los 12 años.

#### CURSOS

Durante este mes, además de continuar con los cursos y talleres anuales que comenzaron en el mes de octubre, se abre un nuevo plazo de inscripción para todos aquellos vecinos que deseen participar en las actividades de este Centro para el próximo trimestre. Los días comprendidos entre el 29 de noviembre y el 2 de diciembre, se va a realizar la matriculación de alumnos.

## MANUAL DEL TELEVIDENTE

En nuestra vida diaria una de las ocupaciones comunes de todo el género humano es la de ser televidente. Los analistas de la sociedad, se quejan de esta situación: la televisión idiotiza, impide la comunicación entre las familias, nos vuelve sedentarios, exagera la tendencia a lo fácil, atrofia nuestra creatividad... De esta forma, expresiones como teleadicto, telebasura o cajatonía son suficientemente aleccionadoras. Por otro lado renunciar absolutamente a la tele puede ser una radicalidad inviable: la televisión contiene posibilidades grandes, de información y educación comunicativa y artística.

A nivel empresarial los canales de televisión compiten por lograr el beneplácito del público, aspecto que avalarán los índices de audiencia. Pero a esto hay que añadir una importante dosis de publicidad que puede terminar con la paciencia de más de un televidente. Ya en el plano estrictamente familiar, la cosa se complica todavía más. Si entre canales la rivalidad es lógica, entre miembros de una misma familia resulta, cuando menos, curiosa. Mientras el género femenino apuesta por el programa de máxima audiencia de lágrima fácil, los hombres se desgañitan con el fútbol y similares. Ni que decir tiene que con la incorporación de partidos de fútbol a la pequeña

pantalla los lunes, la convivencia en el seno familiar se ha encrespado. Cada cual trata de valerse del poder del mando a distancia para recordar sus preferencias, aprovechando un descuido del cónyuge, que en esos momentos se levantaba al frigorífico a por un yogourt desnatado. Y es que detrás de esta irónica situación, se esconde gran parte de la realidad que cada cual padece en sus hogares. Es tiempo para las treguas del zapping. Démole una oportunidad a la música, a las películas de video que gustan a todos, a las revistas compartidas, a los cuentos infantiles. Cualquier apuesta resultará más consensuada que la de encender la televisión.

Con la introducción en nuestros hogares de más de una televisión se está produciendo, según advierten algunos sociólogos, cierta segregación familiar. Con todo, será preferible ver la TV en familia y poder discutir lo que vemos

en pantalla, aunque no nos apasione. Así la televisión podrá servir de instrumento de cohesión familiar, y no que cada unidad familiar se vaya a su habitación a ver lo que le gusta.

No nos dejemos invadir por el teleclonamiento. Para superar estas situaciones, ahí van unas cuantas recomendaciones, que espero les haga reflexionar:

1. El aprecio por la TV forma parte intrínseca del modo de usarla bien. Por eso no nos sentamos ante la tele a ver "lo que nos echen", sino porque nos interesa un determinado programa.

2. La TV hay que usarla cuando nos convenga y saber prescindir de ella. Porque le reconocemos un valor, adoptamos ante ella un talante de "uso inteligente" y no de mera evasión.

3. El problema no reside tanto en "todo es basura" como en "elijamos entre todo, lo mejor". Siempre es complejo el ejercicio de la libertad. Hay que elaborar los propios criterios para elegir: retransmisiones en directo, los informativos más neutrales, debates presuntamente serios o películas de calidad.

4. Excluir programas no sólo violentos o gratuitamente pornográficos, sino alienantes o facilones (concursos baratos.)

5. No basta con quejarse. Hay que demostrar que se está a disgusto. En nuestro entorno

es posible comentar ésta o aquella programación que no nos va, que hiere nuestra sensibilidad, en la que de forma gratuita juega con los sentimientos de la gente. Lo podemos hablar si de verdad empezamos a ser libres desde nosotros mismos y para nosotros mismos.

Con el fin de autoexaminarnos según lo dicho, podemos hacer una serie de preguntas que distingan nuestra conducta ante el televisor:

- ¿Quién suele tener en casa el mando a distancia, generalmente?
- ¿Solemos ceder el mando cuando nos lo piden, aún sabiendo que nos pueden cambiar de cadena?
- ¿Nos gusta hacer 'zapping'?
- ¿Estamos haciendo 'zapping' ¿en qué imagen nos paramos? ¿deportes, acción, románticas, documentales, informativos, series de humor, dibujos animados, 'reality shows'...?

Toño

## Fracaso escolar ¿QUÉ HACEMOS CON LOS NIÑOS?

Septiembre es el mes que por excelencia representa el final de las vacaciones, del buen tiempo, del relax, del no hacer nada y de la "vuelta al colegio" para todos, aunque para "algunos" esa es una expresión literal.

Esos "algunos" son los niños. Los pequeños y no tan pequeños de las casas, estos deben recuperar las carteras, los cuadernos, los bolígrafos, los uniformes y las ganas para volver al colegio. Los padres mientras deben abrir sus monederos para hacer frente a todos los gastos que supone esa "vuelta al colegio".

Por fin pasa septiembre, los bolsillos de los padres están vacíos y los carritos-carteras llenos. Los niños ya van al colegio y sus padres a sus tareas. Todo parece

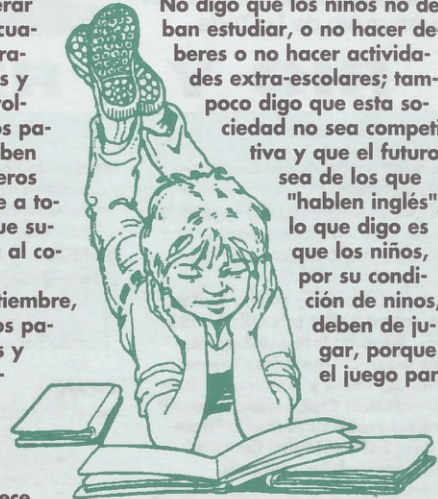
por fin en su sitio; pero para algunos niños esa "vuelta al colegio" no ha sido nada fácil, su motivación está por los suelos, sus ganas son pocas, los incentivos escasos y las materias muchas. Pero ¡si sólo fuera eso!... ya que luego a la salida del colegio y como en muchos casos hay jornada continuada los padres consideran que sus hijos deben hacer algo más... Y así nos encontramos con niños que tienen agendas de ministros... que si inglés, gimnasia rítmica, judo, informática, que sé yo!... Algunos padres se justifican diciendo que la sociedad es muy dura, que la competitividad grande y que cada día se les exige más... Sí, pero eso no tranquiliza a los niños, ni les ayuda a llevarlo mejor. Los niños no entienden de tiempo, ni de futuro como los adultos; para ellos lo importante es el aquí y ahora.

¿Qué ocurre con todo esto?... que los niños no juegan lo suficiente, no se relajan y en el colegio no rinden como se espera de ellos.

Por otro lado los profesores se quejan de que a veces los alumnos están en las nubes

y no atienden, que "casi" tienen que luchar con ellos para que les presten atención, pero luego les piden que hagan los deberes y estudien incluso en la hora de la comida. ¿Cuál es una de las conclusiones de todo esto?... que los niños acaban en el psicólogo por fracaso escolar, porque han suspendido y ni padres ni profesores saben que hacer con ellos.

No digo que los niños no deban estudiar, o no hacer deberes o no hacer actividades extra-escolares; tampoco digo que esta sociedad no sea competitiva y que el futuro sea de los que "hablen inglés"; lo que digo es que los niños, por su condición de niños, deben de jugar, porque el juego para



ellos es distracción y aprendizaje. Y lo que no hacen en casa o en el colegio lo tienen que hacer con el psicólogo. El juego como el sueño permite "digerir" todos aquellos sentimientos, frustraciones e ilusiones que el niño experimenta durante el día y le ayuda a soltar y recargarse de esa energía tanto física como mental que necesita para funcionar en el día a día.

Entonces ¿que hacer?... el niño tiene que estudiar y hacer sus tareas pero también jugar. Si está con deberes y se atasca en algo, ya sean matemáticas o lengua, machacarlo no siempre es la solución. A veces cambiar de actividad, permitirle 15 minutos de dibujos animados, de juego o de charla le recupera a nivel mental y permite que lo que antes costaba aprender ahora salga con más facilidad.

Pero hay algo más, posiblemente lo más importante, y es que esto crea en el niño la idea de la flexibilidad que hay en casa y el que para sus padres él y no los estudios es lo más importante.

Melba Aragón. Dra. Psicología. ☎ 91 593 94 37

# RINOPLASTIA

## CIRUGÍA ESTÉTICA DE LA NARIZ, SEGÚN EL INSTITUTO MÉDICO DE NUTRICIÓN, CIRUGÍA Y ESTÉTICA

La rinoplastia sigue siendo una de las intervenciones más frecuentes que realiza el cirujano plástico. La nariz es un elemento importantísimo en la estética facial. Pero debemos tener presente que es además un órgano respiratorio cuya función tiene una gran trascendencia. El cirujano deberá tener presentes en todo momento ambos conceptos, el funcional y el estético, y considerarlos como un hecho inseparable.

Cada rinoplastia es un caso diferente que debe evaluarse en todas sus estructuras. No siempre se trata de reducir su tamaño, sino de adaptarlo a las facciones y características de cada paciente. Como en todas las intervenciones de cirugía estética, pero más en ésta en particular, el diálogo con el paciente para contrastar sus deseos y perspectivas con las posibilidades del cirujano, es muy importante.

La alteración morfológica de la nariz es una de las causas estéticas que ocasiona mayores trastornos psicológicos. Su desarrollo es tardío y suele coincidir con el inicio de la adolescencia momento en que la aceptación de un problema estético es más difícil de asumir. Es frecuente que,

entonces, el paciente e incluso sus familiares atribuyan la deformidad nasal a golpes que se dieron de pequeños u otras causas casi siempre intrascendentes.

### Procedimientos quirúrgicos

La operación puede hacerse con anestesia general o bien con anestesia local bajo sedación. La intervención más común es la que denominamos rinoplastia cerrada. Es la que se practica a través de incisiones en el interior de la nariz de tal forma que no hay ninguna cicatriz externa visible. Por estas incisiones el cirujano puede tallar y modelar los huesos y cartílagos de la nariz configurando una nueva estructura. De esta forma, la piel y tegumentos se retraen y adaptan hasta conseguir la forma deseada.

Para aquellos casos que revisten una especial dificultad, particularmente para grandes deformidades de la punta, se practica la llamada rinoplastia abierta.

Este tipo de rinoplastia



implica el acceso directo a las estructuras de la nariz por de sección de los tegumentos de punta y dorso. En este tipo de rinoplastia quedará una pequeña cicatriz en la base de la columela.

No siempre la rinoplastia ha de ser reductora. En ocasiones será conveniente aumentar su tamaño para dar más relieve a la punta, para levantar un dorso hundido o para corregir deformidades tanto de origen congénito como traumático. En estos casos, el cirujano suele recurrir a injertos con tejidos del propio paciente para dar forma o sostén a la nariz.

### Postoperatorio

Al término de la operación, el paciente sale del quirófano con un leve taponamiento nasal y con un yeso que cubre su nariz. En los primeros días pueden presentarse edemas y hematomas en las regiones vecinas, particularmente en los párpados, a causa de la laxitud de la piel. El taponamiento nasal se retira al tercer día, maniobra que no resulta en absoluto molesta si se hace con el debido cuidado. El yeso se retira a los diez días.

El postoperatorio no es doloroso y, en general, no se emplean analgésicos. En el momento de sacar el yeso, los edemas y hematomas visibles ya habrán desaparecido y la nariz tendrá un aspecto lo suficientemente bueno para que el paciente pueda realizar su vida con normalidad.

### Resultados

El resultado de estas operaciones es por lo general muy gratificante. El paciente pierde con gran rapidez el recuerdo de su imagen anterior y experimenta cambios a veces sorprendentes. Puede modificar incluso su carácter mostrando una satisfacción que da a entender, como decíamos al principio, la gran repercusión psicológica que provocan las alteraciones morfológicas de la nariz.

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

### ¿A qué edad puede operarse?

• Cuando se ha terminado el proceso de osificación de los huesos de la cara, normalmente entre los 15 y los 17 años.

### ¿Es doloroso?

• No lo es. En general no se precisan analgésicos.

### ¿Podré respirar por la nariz?

• Los tres primeros días lleva un pequeño taponamiento que obliga a respirar por la boca. Una vez retirado el taponamiento ya se puede respirar por la nariz.



**INSTITUTO MEDICO DE NUTRICION CIRUGIA Y ESTETICA**

Finisterre 20 Madrid / Simon Hernandez 30 1º B Mostoles Internet: [www.estratega.com/im](http://www.estratega.com/im) PLANES DE FINANCIACION A TU MEDIDA

*Cuidamos tu salud y Mejoramos tu imagen*



**MEDICINA ESTETICA**

Aumento de labios, pomulos, etc maquillaje, mesoterapia, rejuvenecimiento

**SIN ANESTESIA**



**LIPOESCULTURA**

Rebaja de forma sencilla la grasa de tu cuerpo

**CIRUGIA ESTETICA**



**FOTODEPILACION**

Técnica eficaz indolora rápida cómoda y duradera

**DEPILACION LASER**



**PROBLEMAS DE PESO**

Peso ideal sin pasar hambre dietas personalizadas

**NUTRICION**



**ESTETICA**

Cuidamos tu piel, tratamientos faciales y corporales. Quiromasaje.

**ESTETICA DE CABINA**



**PIEL NARANJA**

Alisado total de la piel con sistema de planchado

**SILHOUETTE**

91 315 04 04 / 617 57 06 *Te informan, asesoran y atienden especialistas y profesionales*

# El según Raquel

## Navidad, Navidad dulce Navidad...

**H**ola a todos. Lo primero quiero disculparme por no haber estado con vosotros el mes pasado pero entre trabajos y exámenes...

Bueno, lo importante es que ya estamos en diciembre. Navidad, fiestas, nochevieja y otro periodo de vacaciones, corto, pero son vacaciones. Esta es la mejor cara de las Navidades pero, ¿qué pasa con los gastos?. Creo que éstas son las fechas en las que más dinero derrochamos; que si el 'playmobil' del nene, que si la bici de la niña... Hacer regalos a la familia está muy bien pero me da mucha lástima pensar en la gente del tercer mundo o en la gente que ha visto afectada por el huracán Mitch, por los terremotos de Turquía, etc.

Me parece que nos tenemos que mentalizar de que hay que ayudar, hay que solidarizarse con todas éstas personas que lo necesitan bastante más que muchos de nosotros. Una buena idea para hacerlo es guardar todos los años un poquito de dinero y donarlo a las ONGs, que recuerdo que la mayoría de las Navidades abren cuentas para enviar regalos a los niños y fa-

milias necesitados. También se recolectan cosas que a ellos les encantaría recibir.

Con todo esto no quiero decir que las Navidades sean un muermo; las familias se reúnen, la gente brilla de felicidad, los niños ponen turrón a los Reyes Magos Y ellos les traen unos regalos de muerte..

También he oído rumores acerca de que algunos adultos se deprimen éstos días, yo les invito a que se animen, que la vida dura poco y que hay que disfrutarla al máximo.

### SE ACABA EL SIGLO

Este año la Nochevieja va a ser significativa porque llega el fin de todo un siglo. Cien años en los que han ocurrido centenares de cosas. También hay un gran dilema unos dicen que comienza el 1 de Enero del 2000, y hay quien dice que empieza el 1 de Enero del 2001. Yo, personalmente tengo bastante lío y creo que hay mucha gente en mi posición. Desde luego con lo que no estoy de acuerdo es con la tontería de en el 2000 el mundo se va a acabar. Me parece una estupidez y además espero tener razón...

Bueno, con esto me despido. Felices fiestas y hasta pronto.



Raquel Ruiz Plaza

## Calendario festivo de la Comunidad de Madrid en el año 2000

### ENERO

- Año Nuevo: sábado, 1 de enero
- Epifanía del Señor: jueves, 6 de enero

### ABRIL

- Jueves Santo: jueves, 20 de abril
- Viernes Santo: viernes, 21 de abril

### MAYO

- Fiesta del Trabajo: lunes, 1 de mayo
- Fiesta de la Comunidad de Madrid: martes, 2 de mayo

### AGOSTO

- Asunción de la Virgen: martes, 15 de agosto

### OCTUBRE

- Fiesta Nacional de España: jueves, 12 de octubre

### NOVIEMBRE

- Todos los Santos: miércoles, 1 de noviembre

### DICIEMBRE

- Día de la Constitución: miércoles, 6 de diciembre
- Inmaculada Concepción: viernes, 8 de diciembre
- Natividad del Señor: lunes, 25 de diciembre

Fuente: Comunidad A. de Madrid

## ESTABLECIMIENTOS Y CENTROS COLABORADORES



### CENTROS CULTURALES:

- \* Julio Cortázar.
- \* Juan Gris.
- \* Vaguada.
- \* La Remonta.
- \* José Espronceda.
- \* Tetuán.

### INSTITUTOS:

- \* La Paloma.
- \* Gregorio Marañón.
- \* Ciudad de los Poetas.
- \* Príncipe Felipe.

### KIOSCOS Y LIBRERIAS:

- \* Aguilar de Campoo, 7.
- \* Alcalde M. Alzaga, 9.
- \* Antonio Machado, 15.
- \* Antonio Machado, 50.
- \* Antonio Machado.
- \* Armenteros.

- \* Betanzos.
- \* Betanzos.
- \* Chantada, 49.
- \* Fermín Caballero, 14.
- \* Fermín Caballero, 71.
- \* Ferrol.
- \* Finisterre, 3.
- \* Francos Rodríguez, 23.
- \* Francos Rodríguez, 47.
- \* Francos Rodríguez, 84.
- \* Francos Rodríguez, 102.
- \* Fco. Rubio y Galí, 67.
- \* Fco. Rubio y Galí.
- \* Ginzo de Limia, 25.
- \* Ginzo de Limia, 58.
- \* Islas Cíes, 1.
- \* Jerónima Llorente, 14. (Cotobal).
- \* Jerónima Llorente, 69.
- \* José Calvo, 1. (Mayvi).
- \* Juan del Risco, 32.

- \* La Bañeza, 43.
- \* La Hiruela.
- \* Lope de Haro. (Surtidor).
- \* Marqués de Viana.
- \* Melchor F. Almagro, 62.
- \* Monforte de Lemos.
- \* Numancia, 10.
- \* Ribadavia, 24.
- \* Sánchez Preciado, 17.
- \* Sangenjo, 22.
- \* San Gerardo, 23.
- \* San Restituto, 2.
- \* Valderodrigo, 8.
- \* Villaamil, 15.
- \* Villaamil, 51.
- \* Villaamil. (Surtidor).

... Las AA.VV. Barrio Unido de Valdezarza y Paloma-Dehesa de la Villa y, naturalmente, en todos los locales de nuestros anunciantes.



**3 AÑOS**

**GARANTIA**

ó 100.000 Km.



**24 HORAS**

**ASISTENCIA**

# TOYOTA Illorente

CELICA



RAV 4



**YARIS**  
BY **TOYOTA**



LAND CRUISER



AVENSIS



**3 y 5 Puertas**  
**68 y 86 CV.**

**VENGA A PROBARLO**

**TOYOTA**  
**CALIDAD**



**EXPOSICION**

Avda Dr. Federico Rubio y Gali, 37  
Teléfono: 91 450 68 53  
(Parking de Clientes)

**TALLERES**

Avda Dr. Federico Rubio y Gali, 62  
Teléfono: 91 450 75 86

**RECAMBIOS**

Avda Dr. Federico Rubio y Gali, 62  
Teléfono: 91 450 47 68

*Nuevas instalaciones próximamente: c/ General Moscardó, 37 (Próxima a Castellana)*

**CONCESIONARIO OFICIAL MADRID**